Euroopa Parlament
2019-2024

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2020/0278(COD)

27.1.2022

MUUDATUSETTEPANEKUD 445–807

Raporti projekt
Birgit Sippel
(PE700.425v01-00)

Kolmandate riikide kodanike taustakontrolli kehtestamine välispiiridel ning määruste (EÜ) nr 767/2008, (EL) 2017/2226, (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/817 muutmine

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Muudatusettepanek 445
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Artiklis 3 nimetatud juhtudel*** tehakse ***taustakontroll kohas, mis asub välispiiril või selle lähedal***.	1. ***Taustakontroll*** tehakse ***liikmesriigi poolt kindlaks määratud sobivates kohtades***.

Or. en

Selgitus

Liikmesriik peaks otsustama, kus taustakontroll läbi viiakse. Selline paindlikkus on vajalik liikmesriikide geograafiliste eripärade tõttu.

Muudatusettepanek 446
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse*** taustakontroll ***kohas, mis asub välispiiril või selle lähedal***.	1. Taustakontroll ***tehakse liikmesriikide määratud asjakohastes kohtades***.

Or. it

Muudatusettepanek 447
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse*** taustakontroll ***kohas, mis asub***	1. Taustakontroll ***viiakse läbi liikmesriikide territooriumil asuvates***

välispiiril ***või selle lähedal***.

asjakohastes ja ametlikes rajatistes, kus kolmandate riikide kodanikel on juurdepääs asjakohastele teenustele, sealhulgas õigusnõustamisele, tasuta õigusabile ja keelelisele abile. Liikmesriigid tagavad, et spetsialiseerunud rahvusvahelistel, valitsusvälistel ja kodanikuühiskonna organisatsioonidel ning nõustamist pakkuvatel isikutel on taustakontrolli tegemise rajatistes ja kohtades tegelik juurdepääs kolmandate riikide kodanikele, eelkõige kinnipidamisasutustes hoitavatele või välispiiril ***asuvates piiripunktides, sealhulgas transiiditsoonis viibivatele kolmandate riikide kodanikele***.

Liikmesriigid võivad otsustada, et kolmandate riikide kodanikud elavad kindlas kohas, kuid see ei tohi kaasa tuua nende kinnipidamist, eriti kui tegemist on saatjata lastega või haavatavas olukorras olevate perekondade lastega.

Taustakontrolli ajal peab kinnipidamine olema viimane abinõu ning see peab olema vajalik, mõistlik ja proportsionaalne õiguspärase eesmärgiga. Kui on alust võtta isikult vabadus, tuleks alati kõigepealt kaaluda kinnipidamise alternatiive.

Liikmesriigid kasutavad kinnipidamist vastavalt ELi ja siseriiklikule õigusele üksnes individuaalselt ja pärast kohtu või haldusorgani kirjalikku otsust viimase abinõuna ning tagavad seda tehes, et tingimused on kooskõlas direktiiviga 2013/33/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Kinnipidamiskorraldus tõlgitakse keelde, millest asjaomane kolmanda riigi kodanik aru saab.

Kui see osutub vajalikuks ja individuaalse hindamise põhjal võivad liikmesriigid pidada kinni rahvusvahelist kaitset taotlenud isiku, tingimusel et muid leebemaid alternatiivseid sunnimeetmeid ei saa tõhusalt kohaldada üksnes

direktiivi 2013/33/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artikli 8 lõikes 3 sätestatud põhjustel.

Kui see osutub vajalikuks ja individuaalse hindamise põhjal võivad liikmesriigid pidada kinni isiku, kellele tehakse taustakontrolli ja kes ei ole taotlenud rahvusvahelist kaitset, tingimusel et muid leebemaid alternatiivseid sunnimeetmeid ei ole võimalik kohaldada. Kõnealusel isikul peab olema juurdepääs tõhusale kaebemenetlusele ja õigusnõustamisele. Kinnipidamisotsuse ja edasikaebamisega seotud nõuded peavad olema kooskõlas direktiivi 2013/33/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artikliga 9 ja direktiivi 2008/115/EÜ [tagasisaatmisdirektiiv] artikliga 15.

Alaealisi ja teisi haavatavas olukorras olevaid isikuid ei tohi kunagi kinni pidada.

Or. en

Muudatusettepanek 448
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse*** taustakontroll ***kohas, mis asub*** välispiiril ***või selle lähedal***.	1. Taustakontroll ***viiakse läbi liikmesriigi territooriumil asuvates ametlikes asjakohastes rajatistes, mis võimaldavad juurdepääsu asjakohastele teenustele, sealhulgas õigus- ja keeleabile. Kolmandate riikide kodanikel, kelle suhtes kohaldatakse taustakontrolli, peaks olema juurdepääs kaebemenetlusele, õigusnõustamisele ja tasuta õigusabile. Liikmesriigid tagavad, et spetsialiseerunud rahvusvahelistel, valitsusvälistel ja kodanikuühiskonna organisatsioonidel ning nõustamist pakkuvatel isikutel on taustakontrolli***

tegemise rajatistes ja kohtades tegelik juurdepääs kolmandate riikide kodanikele, eelkõige kinnipidamisasutustes hoitavatele või välispiiril ***asuvates piiripunktides, sealhulgas transiiditsoonis viibivatele kolmandate riikide kodanikele***.

Or. en

Muudatusettepanek 449
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll kohas, ***mis asub*** välispiiril või selle lähedal.	1. Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll ***liikmesriigi territooriumil asuvas*** kohas, ***sealhulgas*** välispiiril või selle lähedal***, tingimusel et nendes kohtades saab kohaldada direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklite 5, 6, 6a, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23 ja 24 asjakohaseid sätteid***. ***Erilist tähelepanu tuleb pöörata konkreetsetele menetlus- ja vastuvõtuvajadustele kooskõlas kõnealuse direktiivi artikliga 20. Taustakontrolliks kasutatavaid rajatisi tuleb rahastada täielikult liidu eelarvest. See hõlmab olemasolevate ja tulevaste rajatiste ehitamist, jooksvaid kulusid ja remonti.***

Or. en

Muudatusettepanek 450
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll kohas, mis asub välispiiril või selle lähedal.	1. Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll kohas, mis asub välispiiril või selle lähedal. ***Igal juhul ei loeta isikuid, kelle suhtes kohaldatakse taustakontrolli, liikmesriigi territooriumil viibijateks.***

Or. en

Muudatusettepanek 451
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Isikud majutatakse vastavalt direktiivi (EL) xxxx/xxxx [vastuvõtutingimuste direktiiv] standarditele ja sätetele. Taustakontrolli ajal peab kinnipidamine olema viimane abinõu, see peab olema võimalikult lühike ning vajalik, mõistlik ja proportsionaalne õiguspärase eesmärgiga. Kui on alust võtta isikult vabadus, tuleks alati kõigepealt kaaluda kinnipidamise alternatiive. Kinnipidamine peaks põhinema kinnipidamiskorraldusel, mis tõlgitakse isikule arusaadavasse keelde. Alaealisi ja teisi haavatavas olukorras olevaid isikuid ei tohiks kunagi kinni pidada.

Or. en

Muudatusettepanek 452
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Käesoleva artikli lõike 1 sätete järgimiseks ja lisaks artiklis 7 sätestatud sõltumatu järelevalvemehhanismi esindajatele tagavad liikmesriigid, et organisatsioonidel ja isikutel, kes pakuvad nõustamist, sealhulgas tasuta õigusabi, on tegelik juurdepääs kolmandate riikide kodanikele, eelkõige isikutele, keda hoitakse kinnipidamisasutustes või kes viibivad välispiiridel asuvates piiripunktides, sealhulgas transiiditsoonides.

Or. en

Muudatusettepanek 453
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Kolmandate riikide kodanike suhtes ei tohi kohaldada sekkuvat biomeetrilist seiretehnoloogiat, nagu näotuvastuse, emotsioonituvastuse ja käitumistuvastuse tarkvara, ega prognoosivat analüütikat, riskihindamist ja biomeetrilist kategooriatesse jaotamist piirihaldustegevuse raames, vastuvõtu- või taustakontrollirajatistes või nende ümbruses või taustakontrolli ajal. Keeletuvastustarkvara, valetuvastussüsteemide ja kaugakustiliste seadmete kasutamine on keelatud.

Or. en

Muudatusettepanek 454
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Kolmandate riikide kodanike suhtes ei tohi kohaldada sekkuvat biomeetrilist seiretehnoloogiat, nagu näotuvastuse, emotsioonituvastuse ja käitumistuvastuse tarkvara, ega prognoosivat analüütikat, riskihindamist ja biomeetrilist kategooriatesse jaotamist piirihaldustegevuse raames, vastuvõtu- või taustakontrollirajatistes või nende ümbruses või taustakontrolli ajal. Valetuvastussüsteemide ja kaugakustiliste seadmete kasutamine on keelatud.

Or. en

Muudatusettepanek 455
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Artiklis 5 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll sobivas kohas liikmesriigi territooriumil.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 456
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Artiklis 5 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll sobivas kohas liikmesriigi territooriumil.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 457
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Artiklis 5 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll sobivas kohas liikmesriigi territooriumil.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 458
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Artiklis 5 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll sobivas kohas liikmesriigi territooriumil.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 459
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Artiklis 5 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll sobivas kohas liikmesriigi territooriumil.	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 460
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule viie päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest välispiiril, asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest või piiripunkti läbimisest. ***Erandjuhul, kui ebaproportsionaalselt suur arv kolmandate riikide kodanikke peab läbima taustakontrolli ühel ja samal ajal, mistõttu on tegelikult võimatu taustakontrolli nimetatud tähtaja jooksul lõpule viia, võib viiepäevast tähtaega pikendada maksimaalselt täiendava viie päeva võrra.***	3. Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule viie päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest välispiiril, asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest või piiripunkti läbimisest.

Or. en

Muudatusettepanek 461
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Artiklis 3 nimetatud juhtudel	3. Artiklis 3 nimetatud juhtudel

tehakse taustakontroll viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule viie päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest ***välispiiril, asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest või piiripunkti läbimisest***. Erandjuhul, kui ebaproportsionaalselt suur arv kolmandate riikide kodanikke peab läbima taustakontrolli ühel ja samal ajal, mistõttu on tegelikult võimatu taustakontrolli nimetatud tähtaja jooksul lõpule viia, ***võib viiepäevast tähtaega pikendada maksimaalselt täiendava viie päeva võrra***.	tehakse taustakontroll viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule viie päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest***. Viiepäevase tähtaja möödumisel suunatakse isik viivitamata asjakohase artikli 14 kohase menetluse juurde, isegi kui taustakontroll ei ole lõpetatud, ilma et see piiraks meditsiinilist ja haavatavuse kontrolli***. Erandjuhul, kui ebaproportsionaalselt suur arv kolmandate riikide kodanikke peab läbima taustakontrolli ühel ja samal ajal, mistõttu on tegelikult võimatu taustakontrolli nimetatud tähtaja jooksul lõpule viia, ***jääb taustakontroll tegemata ja kolmandate riikide kodanikud suunatakse otse tavapärase varjupaigamenetluse juurde***.

Or. en

Muudatusettepanek 462
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule viie päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest välispiiril, asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest või piiripunkti läbimisest. ***Erandjuhul, kui ebaproportsionaalselt suur arv kolmandate riikide kodanikke peab läbima taustakontrolli ühel ja samal ajal, mistõttu on tegelikult võimatu taustakontrolli nimetatud tähtaja jooksul lõpule viia, võib viiepäevast tähtaega pikendada maksimaalselt täiendava viie päeva võrra***.	3. Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule viie päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest välispiiril, asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest või piiripunkti läbimisest. ***Viiepäevase tähtaja möödumisel suunatakse isik viivitamata asjakohase artikli 14 kohase menetluse juurde, isegi kui taustakontroll ei ole lõpetatud, ilma et see piiraks meditsiinilist ja haavatavuse kontrolli, mida jätkatakse tavapärase menetluse käigus***.

Or. en

Muudatusettepanek 463
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule viie päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest välispiiril, asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest või piiripunkti läbimisest. ***Erandjuhul, kui ebaproportsionaalselt suur arv kolmandate riikide kodanikke peab läbima*** taustakontrolli ***ühel ja samal ajal, mistõttu on tegelikult võimatu taustakontrolli nimetatud tähtaja jooksul lõpule viia, võib viiepäevast tähtaega pikendada maksimaalselt täiendava viie päeva võrra***.	3. Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule viie päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest välispiiril, asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest või piiripunkti läbimisest. ***Erandjuhtudel võib piirmäära pikendada, kui see on vajalik*** taustakontrolli ***menetluse nõuetekohaseks läbiviimiseks***.

Or. en

Muudatusettepanek 464
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Artiklis*** 3 nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule ***viie*** päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest välispiiril, asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest või piiripunkti läbimisest. Erandjuhul, kui ebaproportsionaalselt suur arv kolmandate riikide kodanikke peab läbima taustakontrolli ühel ja samal ajal, mistõttu on tegelikult võimatu taustakontrolli nimetatud tähtaja jooksul lõpule viia, võib ***viiepäevast*** tähtaega pikendada maksimaalselt täiendava ***viie***	3. ***Artiklites*** 3 ***ja 5*** nimetatud juhtudel tehakse taustakontroll viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule ***14*** päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest välispiiril, asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest või piiripunkti läbimisest. Erandjuhul, ***näiteks*** kui ebaproportsionaalselt suur arv kolmandate riikide kodanikke peab läbima taustakontrolli ühel ja samal ajal, mistõttu on tegelikult võimatu taustakontrolli ***või vajaduse korral julgeoleku-, haavatavuse ja vanuse kindlaksmääramise menetlust***

päeva võrra.	nimetatud tähtaja jooksul lõpule viia, võib ***14päevast*** tähtaega pikendada maksimaalselt täiendava ***14*** päeva võrra.

Or. en

Muudatusettepanek 465
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse*** taustakontroll viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule viie päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest ***välispiiril,*** asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest ***või piiripunkti läbimisest***. Erandjuhul, kui ebaproportsionaalselt suur arv kolmandate riikide kodanikke peab läbima taustakontrolli ühel ja samal ajal, mistõttu on tegelikult võimatu taustakontrolli nimetatud tähtaja jooksul lõpule viia, võib viiepäevast tähtaega pikendada maksimaalselt täiendava viie päeva võrra.	3. Taustakontroll ***tehakse*** viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule viie päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest ***või*** asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest. Erandjuhul, kui ebaproportsionaalselt suur arv kolmandate riikide kodanikke peab läbima taustakontrolli ühel ja samal ajal, mistõttu on tegelikult võimatu taustakontrolli nimetatud tähtaja jooksul lõpule viia, võib viiepäevast tähtaega pikendada maksimaalselt täiendava viie päeva võrra.

Or. en

Muudatusettepanek 466
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Artiklis 3 nimetatud juhtudel tehakse*** taustakontroll viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule viie päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest ***välispiiril,*** asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest ***või piiripunkti läbimisest***.	3. Taustakontroll ***tehakse*** viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule viie päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest ***või*** asjaomase liikmesriigi territooriumile maabumisest. Erandjuhul, kui ebaproportsionaalselt suur arv kolmandate

Erandjuhul, kui ebaproportsionaalselt suur arv kolmandate riikide kodanikke peab läbima taustakontrolli ühel ja samal ajal, mistõttu on tegelikult võimatu taustakontrolli nimetatud tähtaja jooksul lõpule viia, võib viiepäevast tähtaega pikendada maksimaalselt täiendava viie päeva võrra.	riikide kodanikke peab läbima taustakontrolli ühel ja samal ajal, mistõttu on tegelikult võimatu taustakontrolli nimetatud tähtaja jooksul lõpule viia, võib viiepäevast tähtaega pikendada maksimaalselt täiendava viie päeva võrra.

Or. it

Muudatusettepanek 467
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikli 3 lõike 1 punktis a nimetatud selliste isikute puhul, kelle suhtes kohaldatakse määruse (EL) 603/2013 artikli 14 lõikeid 1 ja 3 ***ning kes*** jäävad füüsiliselt välispiirile kauemaks kui 72 tundi, lühendatakse taustakontrolli tegemise tähtaega kahe päevani.	Artikli 3 lõike 1 punktis a nimetatud selliste isikute puhul, kelle suhtes kohaldatakse määruse (EL) 603/2013 artikli 14 lõikeid 1 ja 3***, kui nad*** jäävad ***seejärel*** füüsiliselt välispiirile kauemaks kui 72 tundi, ***kohaldatakse taustakontrolli ja*** lühendatakse taustakontrolli tegemise tähtaega kahe päevani.

Or. en

Muudatusettepanek 468
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriik teatab komisjonile viivitamata lõikes 3 osutatud erandjuhust. Liikmesriik teatab komisjonile viivitamata, kui taustakontrolli tähtaja pikendamiseks enam põhjust ei ole.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 469
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriik teatab komisjonile viivitamata lõikes 3 osutatud erandjuhust. Liikmesriik teatab komisjonile viivitamata, kui taustakontrolli tähtaja pikendamiseks enam põhjust ei ole.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 470
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriik teatab komisjonile viivitamata lõikes 3 osutatud erandjuhust. Liikmesriik teatab komisjonile viivitamata, kui taustakontrolli tähtaja pikendamiseks enam põhjust ei ole.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 471
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

4. ***Liikmesriik teatab*** komisjonile ***viivitamata*** lõikes 3 osutatud ***erandjuhust***. ***Liikmesriik teatab komisjonile viivitamata, kui taustakontrolli tähtaja pikendamiseks enam põhjust ei ole.***	4. ***Liikmesriigid võivad teatada*** komisjonile lõikes 3 osutatud ***erandlikest asjaoludest***.

Or. en

Muudatusettepanek 472
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Artiklis 5 nimetatud taustakontroll tehakse viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule kolme päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Nagu artiklis 5 sätestatud juhud, mis on hõlmatud artikli 6 lõikega 3.

Muudatusettepanek 473
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Artiklis 5 nimetatud taustakontroll tehakse viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule kolme päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 474

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Artiklis 5 nimetatud taustakontroll tehakse viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule kolme päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 475
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Artiklis 5 nimetatud taustakontroll tehakse viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule kolme päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 476
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Artiklis 5 nimetatud taustakontroll tehakse viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule kolme päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest.	5. Artiklis 5 nimetatud taustakontroll tehakse viivitamata ja viiakse igal juhul lõpule kolme päeva jooksul alates isiku kinnipidamisest. ***Seda piirmäära võib***

pikendada, kui taustakontrolli menetlus seda nõuab.

Or. en

Muudatusettepanek 477
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Liikmesriigid tagavad alati, isegi erandlikel asjaoludel, sealhulgas hädaolukorras, et kõigile taustakontrolli suunatud isikutele tagatakse elatustase, mis tagab nende toimetuleku, kaitseb nende füüsilist ja vaimset tervist ning austab nende Euroopa Liidu põhiõiguste hartast tulenevaid õigusi. Isikud majutatakse vastavalt direktiivi (EL) xxx/xxx (vastuvõtutingimuste direktiiv) standarditele ja sätetele.

Or. en

Muudatusettepanek 478
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ***esialgne*** tervise- ja haavatavuse ***kontroll***, mis on sätestatud artiklis 9;	(a) ***esialgsed*** tervise- ja haavatavuse ***kontrollid***, mis on sätestatud artiklis 9;

Or. en

Muudatusettepanek 479

Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) isiku tuvastamine, mis on sätestatud artiklis 10;	(b) isiku tuvastamine, mis on sätestatud artiklis 10; ***kui isik väidab, et tal ei ole kodakondsust, või kui on põhjendatult alust arvata, et isik võib olla kodakondsuseta, tuleks see selgelt registreerida, kuni tehakse eraldi menetluses lõplik otsus selle kohta, kas isik on kodakondsuseta;***

Or. en

Muudatusettepanek 480
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) esialgne haavatavuse kontroll, mis on sätestatud artiklis 9a;

Or. en

Muudatusettepanek 481
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) biomeetriliste andmete registreerimine ***asjakohastes andmebaasides, nagu on osutatud artikli 14 lõikes 6, kui seda ei ole veel tehtud***;	(c) biomeetriliste andmete registreerimine ***määruse (EL) xxxx/xxxx [Eurodaci määrus] artiklite 10, 13 ja 14a kohaselt***;

Or. en

Muudatusettepanek 482
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) biomeetriliste andmete registreerimine ***asjakohastes andmebaasides, nagu on osutatud artikli 14 lõikes 6, kui seda ei ole veel tehtud***;	(c) biomeetriliste andmete registreerimine ***määruse (EL) xxxx/xxxx [Eurodaci määrus] kohaselt***;

Or. en

Muudatusettepanek 483
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) biomeetriliste andmete registreerimine asjakohastes andmebaasides, nagu on osutatud artikli 14 lõikes 6, kui seda ei ole veel tehtud;	(c) ***luuandmete (kui on kahtlusi ebaseadusliku sisserändaja alaealisuse suhtes) ja*** biomeetriliste andmete registreerimine asjakohastes andmebaasides, nagu on osutatud artikli 14 lõikes 6, kui seda ei ole veel tehtud;

Or. fr

Muudatusettepanek 484
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(c) biomeetriliste ***andmete*** registreerimine asjakohastes andmebaasides, nagu on osutatud artikli 14 lõikes 6, kui seda ei ole veel tehtud;	(c) biomeetriliste ***ja DNA-andmete*** registreerimine asjakohastes andmebaasides, nagu on osutatud artikli 14 lõikes 6, kui seda ei ole veel tehtud;

Or. en

Muudatusettepanek 485
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) julgeolekukontroll, mis on sätestatud artiklis 11;	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

Muudatusettepanek 486
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) artiklis 13 sätestatud taustakontrolli ***kokkuvõtte*** täitmine;	(e) artiklis 13 sätestatud taustakontrolli ***vormi*** täitmine;

Or. en

Muudatusettepanek 487
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) asjakohase menetluse juurde	(f) asjakohase menetluse juurde

suunamine, nagu on sätestatud artiklis 14.	suunamine ***või sisenemiseks loa andmisest keeldumine***, nagu on sätestatud artiklis 14.

Or. en

Muudatusettepanek 488
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Kolmandate riikide kodanike puhul, kes väidavad end olevat alaealised, võib taustakontrollile lisada luuanalüüsi, mille eesmärk on kinnitada nende alaealisus ja lükata tagasi ilmselgelt põhjendamatud taotlused alaealise staatuse tunnustamiseks.

Or. fr

Muudatusettepanek 489
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Liikmesriigid määravad ***asutused, kes on pädevad taustakontrolli tegema***. Liikmesriigid kasutavad sobilikke töötajaid ja piisavalt vahendeid, et teha taustakontrolli tõhusalt.	7. Liikmesriigid määravad ***kvalifitseeritud ja pädevad piirivalveasutused, sealhulgas varjupaigaasutused ja piiripolitsei, kes teostavad isiku tuvastamist ja julgeolekukontrolli, ning tagavad, et nende pädevate asutuste töötajad on saanud asjakohase koolituse vastavalt määruse (EL) XXX/XXX [ELi Varjupaigaamet] artiklile 18***. Liikmesriigid kasutavad sobilikke töötajaid ja piisavalt vahendeid, et teha taustakontrolli tõhusalt ***ja ettenähtud aja***

jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 490
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Liikmesriigid määravad asutused, kes on pädevad taustakontrolli tegema. Liikmesriigid kasutavad sobilikke töötajaid ja piisavalt vahendeid, et teha taustakontrolli tõhusalt.	7. Liikmesriigid määravad asutused, kes on pädevad taustakontrolli tegema. Liikmesriigid kasutavad sobilikke töötajaid ja piisavalt vahendeid, et teha taustakontrolli tõhusalt. ***Taustakontrolli teostavate ametiasutuste kõigil töötajatel peab olema läbitud asjakohane koolitus, et olla täielikult teadlik rahvusvahelistest inimõigustest ja pagulasõigusest ning Euroopa ühisest varjupaigasüsteemist, et olla võimeline järgima põhiõiguste hartat kõigis menetlustes ning suutma vastavalt sellele tuvastada ja kohelda erivajadustega isikuid. Liikmesriigid peavad tagama, et taustakontrolli on kaasatud varjupaigaasutuste töötajad, nii et isegi juhul, kui kolmanda riigi kodanik ei ole esitanud ametlikku rahvusvahelise kaitse taotlust, saaks seda vajadust tuvastada ning et oleks võimalik asjakohaselt hinnata esimese varjupaigariigi ja turvalise kolmanda riigi mõistete kohaldatavust.***

Or. en

Muudatusettepanek 491
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Liikmesriigid määravad asutused, kes on pädevad taustakontrolli tegema. Liikmesriigid kasutavad sobilikke töötajaid ja piisavalt vahendeid, et teha taustakontrolli tõhusalt.	7. Liikmesriigid määravad asutused, kes on pädevad taustakontrolli tegema. Liikmesriigid kasutavad sobilikke töötajaid ja piisavalt vahendeid, et teha taustakontrolli tõhusalt. ***Liikmesriigid tagavad, et pädevatele asutustele on antud asjakohast koolitust, sealhulgas Euroopa rände- ja varjupaigaõiguse ning rahvusvaheliste inimõiguste ja pagulasõiguse valdkonnas. Pädevad asutused peavad saama ka asjakohase koolituse, et teha nõuetekohaselt kindlaks haavatavas olukorras olevad isikud ning suunata nad asjakohase menetluse ja sihipärase toetuse juurde.***

Or. en

Muudatusettepanek 492
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid määravad artiklis 9 sätestatud tervisekontrolli tegema kvalifitseeritud meditsiinitöötajad. ***Vajaduse*** korral ***tuleb kaasata ka liikmesriigi lastekaitseasutused ja riiklik inimkaubanduse vastase võitluse raportöör***.	Liikmesriigid määravad artiklis 9 sätestatud tervisekontrolli tegema kvalifitseeritud ***ja asjakohaselt koolitatud*** meditsiinitöötajad ***ning artiklis 9a sätestatud haavatavuse kontrolli tegema kvalifitseeritud ja asjakohaselt koolitatud töötajad***. ***Vahendite nappuse*** korral ***võivad liikmesriikide ametiasutused taotleda rahalist toetust ELi eelarvest.*** ***Iga liikmesriik teavitab komisjoni eespool loetletud asutustest. Liikmesriigid teavitavad komisjoni selliste ametiasutuste andmete muutumisest.***

Or. en

Muudatusettepanek 493
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid määravad artiklis 9 sätestatud tervisekontrolli tegema kvalifitseeritud meditsiinitöötajad. ***Vajaduse korral*** tuleb ***kaasata*** ka liikmesriigi lastekaitseasutused ja riiklik inimkaubanduse vastase võitluse raportöör.	Liikmesriigid määravad artiklis 9 sätestatud tervisekontrolli tegema kvalifitseeritud meditsiinitöötajad***, kes järgivad alati ELi põhiõiguste harta artikleid 1, 3 ja 4. Meditsiinitöötajaid koolitatakse, et nad suudaksid nõuetekohaselt tuvastada haavatavaid ja erivajadustega isikuid ning suunata neid vastavalt sellele***. ***Kaasata*** tuleb ka liikmesriigi lastekaitseasutused ja riiklik inimkaubanduse vastase võitluse raportöör***. Liikmesriigid määravad ka inimkaubanduse vastase võitluse eest vastutavad ametnikud, kes toetaksid võimalike ohvrite varajast tuvastamist ja tagaksid nende kaitse***.

Or. en

Muudatusettepanek 494
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid määravad artiklis 9 sätestatud tervisekontrolli tegema kvalifitseeritud meditsiinitöötajad. ***Vajaduse korral tuleb*** kaasata ka liikmesriigi lastekaitseasutused ja riiklik inimkaubanduse vastase võitluse raportöör.	Liikmesriigid määravad artiklis 9 sätestatud tervisekontrolli tegema kvalifitseeritud spetsialistidest meditsiinitöötajad. Kaasata ***tuleb*** ka liikmesriigi lastekaitseasutused ja riiklik inimkaubanduse vastase võitluse raportöör.

Or. en

Muudatusettepanek 495
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid määravad artiklis 9 sätestatud tervisekontrolli tegema kvalifitseeritud meditsiinitöötajad. Vajaduse korral tuleb kaasata ka liikmesriigi lastekaitseasutused ja riiklik inimkaubanduse vastase võitluse raportöör.	Liikmesriigid määravad artiklis 9 sätestatud tervisekontrolli ***ja artiklis 6 sätestatud luuanalüüse*** tegema kvalifitseeritud meditsiinitöötajad. Vajaduse korral tuleb kaasata ka liikmesriigi lastekaitseasutused ja riiklik inimkaubanduse vastase võitluse raportöör.

Or. fr

Muudatusettepanek 496
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid tagavad, et eestkostja määratakse saatjata alaealisele või saatjata alaealiseks tunnistatud isikule kohe pärast taustakontrolli algust. Ühtsuse ja järjepidevuse huvides ning kui see on lapse parimates huvides, peaks eestkostja jääma samaks ka edasises menetluses. Alaealise taustakontrolli läbiviimisel kaasatakse ka riiklikud lastekaitseasutused ja riiklikud inimkaubanduse vastased raportöörid, olenemata sellest, kas alaealine on saatjata või mitte.

Or. en

Muudatusettepanek 497
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Käesoleva määruse rakendamisel on liikmesriikide esmane kohus kaitsta lapse parimad huve. Kui isiku vanus on vaieldav või ebaselge ja puuduvad tema vanust tõendavad dokumendid, tuleb kahtluse korral alati teha otsus alaealise kasuks.

Or. en

Muudatusettepanek 498
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Pädevaid asutusi ***võivad*** taustakontrolli tegemisel ***abistada või toetada*** Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve ***Ameti*** ja [Euroopa Liidu Varjupaigaameti] ***eksperdid või kontaktametnikud ja rühmad oma volituste piires***.	Pädevaid asutusi ***toetavad*** taustakontrolli tegemisel Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve ***alalise korpuse*** ja [Euroopa Liidu Varjupaigaameti] ***liikmed kooskõlas Euroopa piiri- ja rannikuvalvet käsitleva määruse 2019/1896 artikli 40 lõike 4 punktiga a ning Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määrusega [...]***.

Or. en

Muudatusettepanek 499
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

Pädevaid asutusi ***võivad*** taustakontrolli tegemisel ***abistada või toetada*** Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti ja [Euroopa Liidu Varjupaigaameti] eksperdid või kontaktametnikud ja rühmad oma volituste piires.	***Taustakontrolli nõuetekohane toimimine ja selle vastavus põhiõiguste hartale sõltub olemuslikult piisava ja kvalifitseeritud personali olemasolust menetluse kõigis etappides. Seetõttu abistavad või toetavad*** pädevaid asutusi taustakontrolli tegemisel ***liidu organite, ametite ja asutuste, rahvusvaheliste organisatsioonide ja valitsusväliste organisatsioonide, eelkõige*** Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti ja [Euroopa Liidu Varjupaigaameti] eksperdid või kontaktametnikud ja rühmad oma volituste piires. ***Eelkõige kehtib see juhul, kui liikmesriik seisab silmitsi saabuvate isikute massilise sissevooluga ning kui liikmesriigi tegevstruktuur ja varjupaigasüsteem on ülekoormatud. Lisaks peaks komisjon toetama pädevaid asutusi kvalifitseeritud personali töölepaigutamisel, et tagada kõigis liikmesriikides võrdsed tingimused. Kui liidu organ, amet või asutus peab konkreetsele liikmesriigile abi andmist vajalikuks, peaks asjaomane liikmesriik ettepanekut nõuetekohaselt arvesse võtma ning tal peaks olema võimalik pakkumine vastu võtta, seda muuta või see tagasi lükata.***

Or. en

Muudatusettepanek 500
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Pädevaid asutusi võivad taustakontrolli tegemisel abistada või toetada Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti ja [Euroopa Liidu Varjupaigaameti] eksperdid või kontaktametnikud ja rühmad oma volituste	Pädevaid asutusi võivad taustakontrolli tegemisel abistada või toetada Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti ja [Euroopa Liidu Varjupaigaameti] eksperdid või kontaktametnikud ja rühmad oma volituste

piires.	piires***, kui konkreetsetel töötajatel on eelmises kahes lõigus sätestatud väljaõpe ja kvalifikatsioon***. ***Kahe ameti roll, volitused, ülesanded, vastutus ja tegevus, sealhulgas isikuandmete töötlemine, peavad olema selgelt määratletud, piirduma tugiülesannetega ja olema avatud väliskontrollile, sealhulgas tõhusa kaebuste esitamise mehhanismi ja artiklis 7 sätestatud sõltumatu järelevalvemehhanismi kaudu.***

Or. en

Muudatusettepanek 501
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Pädevaid asutusi võivad taustakontrolli tegemisel abistada või toetada Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti ja [Euroopa Liidu Varjupaigaameti] eksperdid või kontaktametnikud ja rühmad oma volituste piires.	Pädevaid asutusi võivad taustakontrolli tegemisel abistada või toetada Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti ja [Euroopa Liidu Varjupaigaameti] eksperdid või kontaktametnikud ja rühmad oma volituste piires. ***Artiklis 7 osutatud järelevalvet kohaldatakse ka ELi ametite asjaomaste töötajate poolt käesoleva määruse raames täidetavate ülesannete ja tegevuse suhtes.***

Or. en

Muudatusettepanek 502
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Pädevaid asutusi võivad taustakontrolli tegemisel abistada või toetada Euroopa	Pädevaid asutusi võivad ***asjaomase liikmesriigi taotlusel*** taustakontrolli

Piiri- ja Rannikuvalve Ameti ja [Euroopa Liidu Varjupaigaameti] eksperdid või kontaktametnikud ja rühmad oma volituste piires.	tegemisel abistada või toetada Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti ja [Euroopa Liidu Varjupaigaameti] eksperdid või kontaktametnikud ja rühmad oma volituste piires.

Or. en

Muudatusettepanek 503
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Liikmesriigid peavad kehtestama konkreetsed kaitsemeetmed, näiteks:
	(a) määrama võimalikult kiiresti ja enne taustakontrolli algust esindaja, kui tegemist on saatjata alaealisega või isikuga, kes kuulutab end saatjata alaealiseks;
	(b) tegema alati otsuse alaealise kasuks, kui isiku vanus on vaieldav või ebaselge ja puuduvad tema vanust tõendavad dokumendid, seega kohtlema alaealisena iga isikut, kelle puhul on põhjust arvata, et ta on alaealine, samuti iga isikut, kes teatab, et ta on alaealine, kui ja kuni vanuse hindamine või dokumendid ei tõenda vastupidist. Vanuse hindamise menetlus toimub ainult siis, kui on põhjendatud kahtlus, et isik ei ole alaealine, selle puhul tuleb austada lapse parimaid huve ja kasutada peamiselt mittemeditsiinilisi protseduure ning mingil juhul ei tohi kasutada sunniviisilist lahtiriietumist või suguelundite läbivaatust;
	(c) tagama, et lisaks artiklis 7 osutatud järelevalvemehhanismile on lastekaitsele spetsialiseerunud valitsusvälistel organisatsioonidel ja kodanikuühiskonna

organisatsioonidel juurdepääs isiku tuvastamise, kontrollimise ja vanuse hindamise menetluste jälgimisele;

(d) tagama, et saatjata lapsi ja lapsi koos nende perekondadega kontrollitakse liikmesriikide territooriumil saatjata alaealiste või perekondade vastuvõtmiseks sobivates rajatistes alaealiste kaitse üldise süsteemi raames;

(e) tagama, et alaealiste ütlused on taustakontrolli kokkuvõtte aluseks üksnes juhul, kui neid abistab/abistavad nende vanem(ad) või esindaja;

(f) tagama, et asjaomasel kolmanda riigi kodanikul on juurdepääs teabele, mis on esitatud taustakontrolli kokkuvõttes, ja et see teave on korrektne;

(g) tagama, et kõigil asjaomastel kolmandate riikide kodanikel on juurdepääs tasuta õigusabile.

Or. en

Muudatusettepanek 504
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Kolmandate riikide kodanikke teavitatakse nende õigusest saada taustakontrolli käigus tasuta õigusabi või nõustamist ning liikmesriigid võimaldad sellist juurdepääsu, kui kolmandate riikide kodanikud seda suuliselt või kirjalikult taotlevad.

Or. en

Muudatusettepanek 505

Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 7	***välja jäetud***
Põhiõiguste järelevalve	
1. Liikmesriigid kehtestavad vajalikud sätted, et uurida väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga.	
2. Iga liikmesriik loob sõltumatu järelevalvemehhanismi selleks, et:	
– tagada taustakontrolli käigus vastavus ELi ja rahvusvahelise õigusele, sealhulgas põhiõiguste hartale;	
– tagada vastavus liikmesriigi õigusnormidele, mis reguleerivad asjaomase isiku kinnipidamist, eeskätt kinnipidamise aluseid ja kestust, kui see on kohaldatav;	
– tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga, sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta.	
Liikmesriigid võtavad mehhanismi sõltumatuse tagamiseks kasutusele asjakohased kaitsemeetmed.	
Põhiõiguste Amet annab liikmesriikidele välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta. Peale selle võivad liikmesriigid taotleda Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike järelevalvemehhanismide, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.	
Liikmesriigid võivad kutsuda asjaomaseid	

riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi järelevalves osalema.

Or. en

Muudatusettepanek 506
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid kehtestavad vajalikud sätted***, et uurida väiteid*** põhiõiguste rikkumise kohta ***seoses taustakontrolliga***.	1. Liikmesriigid kehtestavad vajalikud sätted***, millega tagatakse:***
	– pidev järelevalve ja hindamine seoses põhiõiguste järgimisega nende territooriumil või nende ametiasutuste poolt piirihaldustegevuses, sealhulgas patrull- ja vaatlustegevuses, taustakontrollis, varjupaiga- ja tagasisaatmismenetlustes;
	– ***kõigi*** põhiõiguste rikkumise kohta ***esitatud väidete kiire uurimine;***
	– süüdistuse esitamine kõigil juhtudel, kui sellised väited on sõltumatu faktide väljaselgitamise teel põhjendatud;
	– põhiõiguste, sealhulgas ebaseaduslike rändajate õiguste rikkumise eest karistamine proportsionaalsete, tõhusate ja hoiatavate sanktsioonidega.

Or. en

Muudatusettepanek 507
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid kehtestavad vajalikud sätted, et uurida väiteid põhiõiguste rikkumise kohta ***seoses taustakontrolliga***.	1. Liikmesriigid kehtestavad vajalikud sätted ***ja meetmed***, et ***pidevalt jälgida ja hinnata põhiõiguste järgimist nende territooriumil või nende ametiasutuste poolt teostatavas piirihaldustegevuses,*** uurida ***viivitamata ja tõhusalt kõiki*** väiteid põhiõiguste rikkumise kohta ***ning esitada süüdistused kõigil juhtudel, mille puhul sellised väited on sõltumatu faktide väljaselgitamise teel tõendatud***.

Or. en

Muudatusettepanek 508
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid kehtestavad vajalikud sätted, et uurida väiteid põhiõiguste rikkumise kohta ***seoses taustakontrolliga***.	1. Liikmesriigid kehtestavad vajalikud sätted, et uurida väiteid põhiõiguste rikkumise kohta ***piirivalve, taustakontrolli, kõigi varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste ning rände- ja varjupaigavaldkonna kriisiolukordade ajal***. ***Kui väited osutuvad tõeseks, kehtestavad nad siseriikliku õiguse alusel selged ja proportsionaalsed distsiplinaarmeetmed.***

Or. en

Muudatusettepanek 509
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid kehtestavad vajalikud sätted, et uurida väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga.	1. Liikmesriigid kehtestavad ***põhjendamatu viivituseta*** vajalikud sätted, et uurida väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga.

Or. en

Muudatusettepanek 510
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid ***kehtestavad*** vajalikud sätted, et uurida väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga.	1. Liikmesriigid ***võivad kehtestada*** vajalikud sätted, et uurida väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga.

Or. en

Muudatusettepanek 511
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Iga liikmesriik loob sõltumatu järelevalvemehhanismi selleks, et:	***välja jäetud***
– tagada taustakontrolli käigus vastavus ELi ja rahvusvahelise õigusele, sealhulgas põhiõiguste hartale;	
– tagada vastavus liikmesriigi õigusnormidele, mis reguleerivad asjaomase isiku kinnipidamist, eeskätt kinnipidamise aluseid ja kestust, kui see on kohaldatav;	
– tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga, sealhulgas	

seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta.

Liikmesriigid võtavad mehhanismi sõltumatuse tagamiseks kasutusele asjakohased kaitsemeetmed.

Põhiõiguste Amet annab liikmesriikidele välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta. Peale selle võivad liikmesriigid taotleda Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike järelevalvemehhanismide, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.

Liikmesriigid võivad kutsuda asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi järelevalves osalema.

Or. fr

Muudatusettepanek 512
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Iga liikmesriik loob sõltumatu järelevalvemehhanismi selleks, et:	***välja jäetud***
– tagada taustakontrolli käigus vastavus ELi ja rahvusvahelise õigusele, sealhulgas põhiõiguste hartale;	
– tagada vastavus liikmesriigi õigusnormidele, mis reguleerivad asjaomase isiku kinnipidamist, eeskätt kinnipidamise aluseid ja kestust, kui see on kohaldatav;	

– tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga, sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta.

Liikmesriigid võtavad mehhanismi sõltumatuse tagamiseks kasutusele asjakohased kaitsemeetmed.

Põhiõiguste Amet annab liikmesriikidele välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta. Peale selle võivad liikmesriigid taotleda Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike järelevalvemehhanismide, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.

Liikmesriigid võivad kutsuda asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi järelevalves osalema.

Or. en

Muudatusettepanek 513
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Iga*** liikmesriik ***loob sõltumatu*** järelevalvemehhanismi ***selleks, et:***	2. Liikmesriik ***võib vabalt luua oma piiril elluviidava taustakontrollimenetluse jaoks välise*** järelevalvemehhanismi***.***

Or. fr

Muudatusettepanek 514
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Iga liikmesriik loob sõltumatu järelevalvemehhanismi selleks, et:	2. Iga liikmesriik loob sõltumatu järelevalvemehhanismi selleks, et ***täiendada ja abistada Euroopa Varjupaigaameti teostatavat järelevalvet kooskõlas määruse (EL) xxx/xxx [Euroopa Varjupaigaamet] artikliga 14***:

Or. en

Muudatusettepanek 515
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Iga liikmesriik ***loob*** sõltumatu järelevalvemehhanismi selleks, et:	2. ***Punkti 1 kohaldamisel määrab*** iga liikmesriik sõltumatu järelevalvemehhanismi selleks, et:

Or. en

Muudatusettepanek 516
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Iga liikmesriik ***loob*** sõltumatu järelevalvemehhanismi ***selleks, et:***	2. Iga liikmesriik ***näeb ette*** sõltumatu järelevalvemehhanismi***.***

Or. en

Muudatusettepanek 517
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Iga liikmesriik ***loob*** sõltumatu järelevalvemehhanismi ***selleks, et***:	2. ***Sellega seoses loob*** iga liikmesriik sõltumatu järelevalvemehhanismi***, mis täidab järgmisi ülesandeid***:

Or. en

Muudatusettepanek 518
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1 jälgib, tehes vajaduse korral koostööd põhiõiguste ametnikuga, pidevalt riigi ametiasutuste või asjaomaste ELi asutuste poolt riigi territooriumil tehtavat piirikontrolli ja piirivalvetegevust, samuti kogu sellist tegevust, mida teevad riigi ametiasutused väljaspool tema territooriumi, ning hindab, kas täheldatud tegevus on kooskõlas kohaldatava siseriikliku õiguse, ELi õiguse ja rahvusvahelise õigusega;

Or. en

Muudatusettepanek 519
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1 teeb pidevat järelevalvet, sealhulgas eriolukordades, kogu piirihaldustegevuse üle oma territooriumil, olenemata sellest, kas seda teevad riiklikud ametiasutused või asjaomased ELi ametid, ning mis tahes sellist tegevust, mida teostavad riiklikud asutused väljaspool tema territooriumi;

Or. en

Muudatusettepanek 520
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1 hindab, kas täheldatud tegevused on kooskõlas kohaldatava siseriikliku, liidu ja rahvusvahelise õigusega;

Or. en

Muudatusettepanek 521
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada taustakontrolli käigus vastavus ELi ja rahvusvahelise õigusele, sealhulgas põhiõiguste hartale;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 522
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada taustakontrolli käigus vastavus ELi ja rahvusvahelise õigusele, sealhulgas põhiõiguste hartale;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 523
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– ***tagada taustakontrolli käigus vastavus*** ELi ja ***rahvusvahelise*** õigusele***, sealhulgas põhiõiguste hartale***;	***–*** ***jälgida ja hinnata taustakontrolli-, varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste vastavust*** ELi ja ***rahvusvahelisele*** õigusele;

Or. en

Muudatusettepanek 524
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada taustakontrolli käigus vastavus ***ELi*** ja ***rahvusvahelise*** õigusele, sealhulgas põhiõiguste hartale;	– tagada ***patrull- ja vaatlustegevuse,*** taustakontrolli***, varjupaigamenetluse, tagasisaatmise ja piirimenetluste*** käigus vastavus ***riiklikule, liidu*** ja ***rahvusvahelisele*** õigusele, sealhulgas põhiõiguste hartale;

Or. en

Muudatusettepanek 525
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada taustakontrolli käigus vastavus ELi ja ***rahvusvahelise*** õigusele***,*** ***sealhulgas*** põhiõiguste hartale;	– tagada taustakontrolli käigus vastavus ELi ja ***rahvusvahelisele*** õigusele ***ning*** põhiõiguste hartale ***piiravate meetmete osas, mis on võetud tagamaks, et kolmanda riigi kodanik jääb taustakontrolli ajaks taustakontrolli eest vastutavate asutuste käsutusse***;

Or. en

Muudatusettepanek 526
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada ***taustakontrolli käigus*** vastavus ELi ja ***rahvusvahelise*** õigusele, sealhulgas põhiõiguste hartale;	– tagada vastavus ELi ja ***rahvusvahelisele*** õigusele, sealhulgas põhiõiguste hartale;

Or. en

Muudatusettepanek 527
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	– tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta, sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta;

Or. en

Muudatusettepanek 528
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada vastavus liikmesriigi õigusnormidele, mis reguleerivad asjaomase isiku kinnipidamist, eeskätt kinnipidamise aluseid ja kestust, kui see on kohaldatav;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 529
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada vastavus liikmesriigi õigusnormidele, mis reguleerivad asjaomase isiku kinnipidamist, eeskätt kinnipidamise aluseid ja kestust, kui see on kohaldatav;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 530
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada vastavus liikmesriigi õigusnormidele, mis reguleerivad asjaomase isiku kinnipidamist, eeskätt kinnipidamise aluseid ja kestust, kui see on kohaldatav;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 531
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada vastavus liikmesriigi õigusnormidele, mis reguleerivad asjaomase isiku kinnipidamist, eeskätt kinnipidamise aluseid ja kestust, kui see on kohaldatav;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 532
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada vastavus liikmesriigi õigusnormidele, mis reguleerivad ***asjaomase isiku*** kinnipidamist, eeskätt	– tagada vastavus liikmesriigi ***ja liidu*** õigusnormidele, mis reguleerivad ***rändajate*** kinnipidamist, eeskätt

kinnipidamise aluseid ja kestust, kui see on kohaldatav;	kinnipidamise aluseid***, vajalikkust*** ja ***proportsionaalsust ning*** kestust ***ja tingimusi, sealhulgas juurdepääsu tasuta õigusabile***, kui see on kohaldatav;

Or. en

Muudatusettepanek 533
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada vastavus ***liikmesriigi*** õigusnormidele, mis reguleerivad asjaomase isiku kinnipidamist, eeskätt kinnipidamise aluseid ja kestust, kui see on kohaldatav;	– tagada vastavus ***liidu ja liikmesriikide*** õigusnormidele, mis reguleerivad asjaomase isiku kinnipidamist, eeskätt kinnipidamise aluseid***, tingimusi*** ja kestust, kui see on kohaldatav;

Or. en

Muudatusettepanek 534
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	– teatada avalikult kõigist tuvastatud rikkumistest;

Or. en

Muudatusettepanek 535
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga, sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 536
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga, sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 537
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga,	***välja jäetud***

sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta.

Or. en

Muudatusettepanek 538
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga, sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 539
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada, et ***väiteid*** põhiõiguste ***rikkumise kohta seoses taustakontrolliga, sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, käsitletakse tulemuslikult ja***	***– algatada ja läbi viia uurimisi***, et ***hinnata*** põhiõiguste ***rikkumist***.

põhjendamatu viivituseta.

Or. en

Muudatusettepanek 540
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta ***seoses taustakontrolliga***, sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta.	– tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta, sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, ***lapse parimate huvidega, õigusega tervishoiule ning andmekaitse ja vastuvõtutingimuste mittejärgimisega,*** käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta. ***Asjaomaste isikute juurdepääsu õiguskaitsele tuleb selgitada.***

Or. en

Muudatusettepanek 541
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga, sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, käsitletakse ***tulemuslikult*** ja põhjendamatu viivituseta.	– tagada, et väiteid põhiõiguste rikkumise kohta seoses taustakontrolliga, sealhulgas seoses juurdepääsuga varjupaigamenetlusele ning kõrvalekaldumisega tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttest, ***uuritakse nõuetekohaselt ja vajaduse korral*** käsitletakse ***asjakohaselt*** ja põhjendamatu viivituseta.

Or. en

Muudatusettepanek 542
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	– teatada avalikult kõigist tuvastatud rikkumistest;

Or. en

Muudatusettepanek 543
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	– anda riiklikele prokuratuuridele üle kõik tõendid, mis on kogutud põhiõiguste rikkumise üksikjuhtumite kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 544
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 3 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	– anda asjaomastele prokuratuuridele üle kõik tõendid, mis on kogutud põhiõiguste rikkumise

üksikjuhtumite kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 545
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – taane 3 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	– jälgida rändajate põhiõiguste rikkumiste eest vastutusele võtmise ja vajaduse korral nende eest karistamise tõhusust.

Or. en

Muudatusettepanek 546
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1 Sõltumatu järelevalvemehhanism annab liikmesriikidele ja ELi asutustele soovitusi, nagu on osutatud punktis 2, ning esitab igal aastal avaliku aruande oma järelduste ja soovituste kohta. Sõltumatu järelevalvemehhanismi järeldused tehakse kättesaadavaks asjaomastele liikmesriikide ametiasutustele inimõiguste rikkumiste edasiseks uurimiseks ja nende eest süüdistuste esitamiseks. Liikmesriikide ametiasutused tagavad soovituste kiire ja tõhusa järgimise ning teavitavad sellest järelevalvemehhanismi.

Or. en

Muudatusettepanek 547
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1 Järelevalvet kohaldatakse nii riiklike ametiasutuste kui ka kõigi ELi ametite ja organite suhtes, kes on seotud eespool nimetatud menetlustega. Liikmesriigid kutsuvad järelevalves aktiivselt osalema asjaomaseid ja sõltumatuid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi, sealhulgas andmekaitseasutusi. Liikmesriigid tagavad järelevalveasutustele takistamatu juurdepääsu asjakohastele dokumentidele ja vahenditele.

Or. en

Muudatusettepanek 548
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1 Sõltumatud järelevalvemehhanismid annavad liikmesriikidele ja ELi asutustele soovitusi, nagu on osutatud käesoleva artikli lõikes 1, ning annavad igal aastal riikide parlamentidele avalikult aru oma järeldustest ja soovitustest ning nende soovituste rakendamiseks võetud meetmetest.

Or. en

Muudatusettepanek 549
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad mehhanismi sõltumatuse tagamiseks kasutusele asjakohased kaitsemeetmed.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 550
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid ***võtavad*** mehhanismi ***sõltumatuse tagamiseks kasutusele asjakohased kaitsemeetmed***.	Liikmesriigid ***tagavad, et sõltumatu järelevalvemehhanism saab teha oma tööd, tagades vähemalt Euroopa piinamise tõkestamise komitee soovituste järgimise. Eelkõige tagavad liikmesriigid ja vajaduse korral asjaomased ELi ametid, et sõltumatu järelevalvemehhanism:*** ***– on igal ajal võimeline vastu võtma teavet rahvusvahelistelt organisatsioonidelt, valitsusvälistelt organisatsioonidelt, ajakirjanikelt, ELi ametitelt ja institutsioonidelt, isegi kui nad ei kuulu*** mehhanismi***, ning kõigilt mõjutatud isikutelt, isegi kui nad ei viibi asjaomases liikmesriigis või ELi territooriumil, ja tegutsema selle teabe alusel,*** ***– omab takistamatut juurdepääsu mis tahes asukohale ja alale, sealhulgas***

sinistele ja rohelistele piirialadele, samuti politseijaoskondadele, kinnipidamis- ja vastuvõturajatistele, mida ta peab oma volituste täitmisel asjakohaseks, et teha perioodilisi, piiramatu arvu ja piiranguteta etteteatatud ning etteteatamata kontrollkäike,

– omab juurdepääsu kõigile piirihalduses kasutatavatele seadmetele ja saab teavet nende kasutamise kohta,

– omab juurdepääsu kõigile oma missiooniga seotud dokumentidele, toimikutele ja salvestistele ning tal on lubatud teha või vastu võtta koopiaid isegi nendest dokumentidest, mille puhul tuleb tagada nõuetekohane konfidentsiaalsus,

– on igal ajal võimeline vastu võtma kaebusi isikutelt, kes väidavad, et nende põhiõigusi on rikutud, või nende esindajatelt, olenemata väidetavate intsidentide toimumise ajast või üksikisiku asukohast kaebuse esitamise ajal,

– omab õigust takistamatule juurdepääsule ja võimalusele kuulata ära tunnistajad, kes väidavad, et nad on olnud tunnistajaks põhiõiguste rikkumisele või kes väidavad, et nende põhiõigusi on rikutud, järgides täielikult konfidentsiaalsust.

Or. en

Muudatusettepanek 551
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad mehhanismi sõltumatuse tagamiseks kasutusele asjakohased kaitsemeetmed.	Liikmesriigid võtavad mehhanismi sõltumatuse tagamiseks kasutusele asjakohased kaitsemeetmed***, sealhulgas tagades, et järelevalvesüsteemi kuuluvad***

riiklikud inimõiguste organisatsioonid, ombudsmanid, sõltumatud valitsusvälised või kodanikuühiskonna organisatsioonid ja rahvusvahelised organisatsioonid.

Kui on olemas sõltumatud riiklikud inimõigustega tegelevad asutused, kellel on õiguslikud või põhiseaduslikud volitused, mis hõlmavad piirihaldusega seotud tegevust, näiteks riiklikud ombudsmani institutsioonid, riiklikud inimõigustega tegelevad asutused või ÜRO piinamisvastase konventsiooni fakultatiivprotokolli kohaselt loodud riiklikud piinamisvastased ennetusmehhanismid, võiks need organid juba määrata sõltumatuks järelevalvemehhanismiks punkti 2 tähenduses. Liikmesriigid peaksid kutsuma asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi järelevalves osalema.

Kui selliseid organeid ei ole, loovad liikmesriigid need Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti toetusel, võttes täielikult arvesse neid institutsioone reguleerivaid ja nende sõltumatust tagavaid rahvusvahelisi õigusakte, nimelt Pariisi põhimõtteid (1), Veneetsia põhimõtteid (2), ÜRO Peaassamblee 2020. aasta resolutsiooni ombudsmani rolli kohta (3) ja OPCATi (4).

Or. en

Muudatusettepanek 552
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad mehhanismi sõltumatuse tagamiseks kasutusele	Liikmesriigid võtavad mehhanismi sõltumatuse tagamiseks kasutusele

asjakohased kaitsemeetmed.	asjakohased kaitsemeetmed ***kooskõlas asjakohastes rahvusvahelistes inimõigusi käsitlevates õigusaktides ja standardites tunnustatud kriteeriumidega***. ***Need kaitsemeetmed hõlmavad sõltumatute asjaomaste riiklike ja rahvusvaheliste osalejate valimist, sealhulgas vähemalt ühe esindaja Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametist ja ühe esindaja ELi ombudsmanist või liikmesriikide ombudsmanidest, et vaadata igal aastal läbi mehhanismi sõltumatus ning anda sellest aru komisjonile, nõukogule ja Euroopa Parlamendile.***

Or. en

Muudatusettepanek 553
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid ***võtavad*** mehhanismi sõltumatuse tagamiseks kasutusele asjakohased kaitsemeetmed.	Liikmesriigid ***loovad järelevalvemehhanismi või määravad olemasoleva*** mehhanismi ***ning võtavad selle*** sõltumatuse tagamiseks kasutusele asjakohased kaitsemeetmed.

Or. en

Muudatusettepanek 554
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Põhiõiguste Amet annab liikmesriikidele välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta. Peale selle	***välja jäetud***

võivad liikmesriigid taotleda Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike järelevalvemehhanismide, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.

Or. fr

Muudatusettepanek 555
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Põhiõiguste Amet annab liikmesriikidele välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta. Peale selle võivad liikmesriigid taotleda Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike järelevalvemehhanismide, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 556
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Põhiõiguste Amet annab liikmesriikidele välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta. Peale selle võivad liikmesriigid taotleda Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike järelevalvemehhanismide, sealhulgas	***välja jäetud***

mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.

Or. en

Muudatusettepanek 557
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Põhiõiguste Amet ***annab*** liikmesriikidele ***välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta***. ***Peale selle võivad liikmesriigid taotleda Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike järelevalvemehhanismide, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.***	***Euroopas massilist sisserännet soodustav*** Põhiõiguste Amet ***hoidub*** liikmesriikidele ***nõu andmast***.

Or. fr

Muudatusettepanek 558
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Põhiõiguste Amet annab liikmesriikidele välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta. ***Peale selle võivad liikmesriigid taotleda Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike järelevalvemehhanismide, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.***	Põhiõiguste Amet annab liikmesriikidele välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 559
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Põhiõiguste Amet ***annab*** liikmesriikidele ***välja üldised*** suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta. Peale selle ***võivad liikmesriigid taotleda*** Põhiõiguste ***Ametilt tuge riiklike*** järelevalvemehhanismide***, sealhulgas mehhanismi*** sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade ***kujundamisel***.	***Käesolevas artiklis sätestatud raamistikule tuginedes annab*** Põhiõiguste Amet liikmesriikidele suunised järelevalvemehhanismi loomise ja ***selle*** sõltumatu toimimise kohta. Peale selle ***toetab*** Põhiõiguste ***Amet liikmesriike*** järelevalvemehhanismide sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade ***väljatöötamisel ja rakendamisel***.

Or. en

Muudatusettepanek 560
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Põhiõiguste Amet annab liikmesriikidele välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta. Peale selle ***võivad*** liikmesriigid ***taotleda*** Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike järelevalvemehhanismide, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.	Põhiõiguste Amet annab liikmesriikidele välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta. Peale selle ***peaksid*** liikmesriigid ***taotlema*** Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike järelevalvemehhanismide, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.

Or. en

Muudatusettepanek 561
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Põhiõiguste Amet ***annab*** liikmesriikidele välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta. Peale selle võivad liikmesriigid taotleda Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike järelevalvemehhanismide, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.	***Ilma et see piiraks käesoleva artikli eelmiste lõigete kohaldamist, annab*** Põhiõiguste Amet liikmesriikidele välja üldised suunised järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta. Peale selle võivad liikmesriigid taotleda Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike järelevalvemehhanismide, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.

Or. en

Muudatusettepanek 562
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kui on olemas sõltumatud riiklikud inimõigustega tegelevad asutused, kellel on õiguslikud või põhiseaduslikud volitused, mis hõlmavad piirihaldusega seotud tegevust, näiteks riiklikud ombudsmani institutsioonid, riiklikud inimõigustega tegelevad asutused või ÜRO piinamisvastase konventsiooni fakultatiivprotokolli kohaselt loodud riiklikud piinamisvastased ennetusmehhanismid, määratakse need

organid sõltumatuks järelevalvemehhanismiks käesoleva artikli tähenduses. Nad kutsuvad asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja organeid, kodanikuühiskonna organisatsioone ja inimõiguste kaitsjaid osalema mehhanismi loomises ja täitma selle käesolevas artiklis kirjeldatud ülesandeid.

Kui selliseid organeid ei ole, loovad liikmesriigid need Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti toetusel, võttes täielikult arvesse neid institutsioone reguleerivaid ja nende sõltumatust tagavaid rahvusvahelisi õigusakte, nimelt Pariisi põhimõtteid[1a], Veneetsia põhimõtteid[2a], ÜRO Peaassamblee 2020. aasta resolutsiooni ombudsmani rolli kohta[3a] ja OPCATi[4a].

Kõigil juhtudel valitakse sõltumatu järelevalvemehhanismi loomise ja ülesannete täitmise komponendid läbipaistvalt ja vastutustundlikult, sealhulgas avaliku pakkumismenetluse teel.

[1a] Riiklike institutsioonide staatust käsitlevad põhimõtted (Pariisi põhimõtted), mis võeti vastu ÜRO Peaassamblee 20. detsembri 1993. aasta resolutsiooniga 48/134 (A/RES/48/134).

[2a] Euroopa Komisjon „Demokraatia õiguse kaudu“ (Veneetsia komisjon). Ombudsmani institutsiooni kaitse ja edendamise põhimõtted (Veneetsia põhimõtted), 2019, CDL-AD (2019) 005.

[3a] ÜRO Peaassamblee resolutsioon ombudsmani ja vahendavate institutsioonide rolli kohta inimõiguste, hea valitsemistava ja õigusriigi põhimõtete edendamisel ja kaitsmisel 2020, A/RES/75/186.

[4a] Piinamise ning muu julma, ebainimliku või inimväärikust alandava kohtlemise ja karistamise vastase konventsiooni fakultatiivne protokoll, mis võeti vastu

18. detsembril 2002 ÜRO Peaassamblee viiekümne seitsmendal istungjärgul resolutsiooniga A/RES/57/199, mis jõustus 22. juunil 2006.

Or. en

Muudatusettepanek 563
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Sõltumatute järelevalvemehhanismide töö aitab hinnata põhiõiguste harta tõhusat kohaldamist ja rakendamist vastavalt määruse (EL) 2021/1060 (ühissätete määrus) artikli 15 lõikele 1 ja III lisale.

Or. en

Muudatusettepanek 564
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kui mehhanismi sõltumatus ja tõhus toimimine on vastavalt Põhiõiguste Ameti välja töötatud suunistele kontrollitud, peaks mehhanism saama piisavalt rahalisi vahendeid integreeritud piirihalduse fondi piirihalduse ja viisapoliitika rahalise toetuse rahastamisvahendist (BMVI) ja muudest ELi rahastamisallikatest. Sellisel juhul lisatakse riiklikesse programmitöö kriteeriumidesse ja nende vahendite vahekokkuvõttesse järelevalvemehhanismi toimimine ja tõhusus, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kriteeriumide täitmine.

Muudatusettepanek 565
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 2 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Sõltumatu järelevalvemehhanism peab eelkõige:
	– saama avalikult kättesaadavat teavet ja/või teavet rahvusvahelistelt organisatsioonidelt, valitsusvälistelt organisatsioonidelt, ajakirjanikelt, ELi asutustelt ja institutsioonidelt ning mõjutatud isikutelt, isegi kui need isikud ei viibi asjaomases liikmesriigis, ja tegutsema selle teabe alusel;
	– omama takistusteta juurdepääsu mis tahes asukohale, sealhulgas sinistele ja rohelistele piirialadele, samuti kinnipidamis- ja vastuvõturajatistele, mida ta peab oma volituste täitmisel asjakohaseks, ning suutma teha perioodilisi etteteatatud ja etteteatamata kontrollkäike;
	– omama juurdepääsu kõigile oma missiooniga seotud dokumentidele ja salvestistele ning tal on lubatud teha või saada koopiaid dokumentidest, mille puhul tuleb tagada nõuetekohane konfidentsiaalsus;
	– olema võimeline võtma vastu kaebusi põhiõiguste võimaliku rikkumise ohvritelt või nende esindajatelt, mis adresseeritakse pädevale riiklikule õigusasutusele;
	– omama õigust kuulata ära tunnistajad ja väidetavad põhiõiguste rikkumise ohvrid, austades täielikult konfidentsiaalsust.

Or. en

Muudatusettepanek 566
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võivad kutsuda asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi järelevalves osalema.	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 567
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võivad kutsuda asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi järelevalves osalema.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 568
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võivad kutsuda asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi järelevalves osalema.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 569
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võivad kutsuda asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi järelevalves osalema.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 570
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võivad kutsuda asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi järelevalves osalema.	***Kodanikuühiskonna organisatsioonid, kes ei pruugi hetkel kuuluda sõltumatusse järelevalvemehhanismi, peavad olema võimelised hoiatama võimalike rikkumiste eest, esitama tõendeid ja aruandeid, suunama üksikisikuid ja neid esindama või esitama kaebusi nende nimel, olenemata sellest, kas kaebuste esitajad viibivad liikmesriigi territooriumil***.

Or. en

Muudatusettepanek 571
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võivad ***kutsuda asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi*** järelevalves ***osalema***.	Liikmesriigid võivad ***keelata valitsusväliste organisatsioonide osalemise Euroopa Liitu siseneda püüdvate rändajate taustakontrolli*** järelevalves.

Or. fr

Muudatusettepanek 572
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võivad kutsuda asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi ***järelevalves osalema***.	Liikmesriigid võivad kutsuda asjaomaseid riiklikke, rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ja asutusi ***järelevalvet jälgima***.

Or. fr

Muudatusettepanek 573
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Põhiõiguste järgimise jälgimiseks loovad asjaomased riiklikud ja rahvusvahelised asutused ja organid spetsiaalse sõltumatu kaebuste esitamise mehhanismi kolmandate riikide kodanikele, sealhulgas neile, kellele ei ole antud õigust siseneda territooriumile, keda ähvardab tagasisaatmise oht ja/või kes on saadetud

tagasi kolmandasse riiki. Selline mehhanism hõlmab ööpäevaringset vihjeliini, mida isikud saavad kasutada põhiõiguste edasiste rikkumiste ärahoidmiseks, eelkõige juhul, kui isikut ähvardaks meelevaldne tagasisaatmine kolmandasse riiki. Liikmesriikides, kus selline kaebuste esitamise mehhanism on juba olemas sõltumatute riiklike inimõiguste mehhanismide raames, võiks uue mehhanismi loomise asemel kasutada seda. Liikmesriigid ei tohi selle mehhanismi töötajaid, sealhulgas vihjeliini töötajaid, nende töö tõttu kriminaliseerida.

Or. en

Muudatusettepanek 574
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid töötavad välja tõhusa ja juurdepääsetava kaebuste esitamise korra, mis on kättesaadav piiridel ja mille olemasolu on laialdaselt teada, sealhulgas nende naaberriikides. Nad tagavad kõigi väidetavate põhiõiguste rikkumiste uurimise piirivalve, taustakontrolli, varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste käigus kooskõlas hea halduse õiguse nõuetega, mis on sätestatud ELi õiguse üldpõhimõttena, ja harta artikli 47 nõuetega. Kaebusi tuleb menetleda kiiresti, erapooletult ja tõhusalt sõltumatult tegutsevate isikute kaudu, kusjuures ohvrid tuleb ära kuulata ja piisavalt kaasata. Uurimine peab suutma viia paranduste tegemiseni ja hüvitiste maksmiseni ning vastutavate isikute tuvastamise ja nende vastutusele võtmiseni asjakohasel viisil.

Or. en

Muudatusettepanek 575
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid esitavad igal aastal komisjonile, nõukogule ja Euroopa Parlamendile aruande võimalike väidetavate põhiõiguste rikkumiste kohta taustakontrolli käigus, kui neid esineb.

Or. en

Muudatusettepanek 576
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Vajaduse korral peaks mehhanismi olema võimalik rahastada Integreeritud Piirihalduse Fondist või mõnest muust asjakohasest ELi fondist.

Or. en

Muudatusettepanek 577
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Sõltumatu järelevalvemehhanism tegutseb koostoimes muude ELi põhiõiguste

järelevalvevahenditega, nagu eelkõige määruse (EL) 2019/1896 (Euroopa piiri- ja rannikuvalve määrus) artiklites 109, 110 ja 111 sätestatud järelevalvemehhanismiga, Euroopa ühise varjupaigasüsteemi operatiiv- ja tehnilise kohaldamise järelevalvemehhanismiga, nagu on sätestatud määruse (EL) xxxx/xxxx [ELi Varjupaigaameti määrus] artiklis 14 ja määruses (EL) xxxx/xxxx [Schengeni hindamis- ja järelevalvemehhanismi määrus]. Frontexi põhiõiguste järelevalvajate tähelepanekud, soovitused ja arvamused ning aruanded põhiõiguste rikkumisega seotud tõsiste vahejuhtumite kohta jagatakse sõltumatu järelevalvemehhanismi ja ELi ametite järelevalveorganite vahel.

Sõltumatu järelevalvemehhanism ei piira olemasolevate ELi ja rahvusvahelisel tasandil tegutsevate järelevalveasutuste volitusi.

Or. en

Muudatusettepanek 578
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid annavad potentsiaalselt mõjutatud isikutele kirjalikult ja suuliselt teavet mehhanismi kohta kokkuvõtlikul, läbipaistval, arusaadaval ja kergesti kättesaadaval kujul, kasutades selget ja lihtsat keelt, millest mõjutatud isik aru saab.

Or. en

Muudatusettepanek 579
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kui Põhiõiguste Amet on kontrollinud mehhanismi sõltumatust ja asjakohaseid volitusi, rahastatakse mehhanismi Integreeritud Piirihalduse Fondi piirihalduse ja viisade rahastamisvahendist (BMVI) ja muudest ELi rahastamisallikatest ning mehhanism on rahaliselt sõltumatu liikmesriigist, kus see tegutseb.

Or. en

Muudatusettepanek 580
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 – lõik 3 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Mehhanism annab igal aastal avalikult aru oma järeldustest ja soovitustest, sealhulgas meetmetest, mida on võetud põhiõiguste rikkumise eest vastutavate isikute vastutusele võtmiseks. Need aruanded aitavad hinnata vastavust ELi põhiõiguste hartale vastavalt määruse (EL) 2018/0196 (ühissätete määrus) artikli 11 lõikele 1 ja III lisale.

Or. en

Muudatusettepanek 581
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 7a
	Andmekaitse
	1. Käesoleva määruse rakendamisel toimuva isikuandmete töötlemise suhtes kohaldatakse määrust (EL) 2016/679, määrust (EL) 2018/1725 ja vajaduse korral direktiivi 2018/680.
	2. Liikmesriigid konsulteerivad igal aastal määruse (EL) 2016/679 artikli 51 kohaselt loodud riikliku järelevalveasutusega andmekaitse ja eraelu puutumatuse õiguste kaitse kohta seoses nende piirihaldustegevusega ja käesoleva määruse kohase taustakontrolli rakendamisega. Riiklik järelevalveasutus avaldab oma hinnangud igal aastal.
	3. Euroopa Andmekaitsenõukogu ja Euroopa Andmekaitseinspektor võivad anda välja suuniseid andmete kogumise ja töötlemise kohta käesoleva määruse kohaldamisel.
	4. Liikmesriigid avaldavad igal aastal taustakontrolli-, varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste raames saadud andmesubjektide taotluste arvu ja määruse (EL) 2016/679 kohaselt esitatud andmeteated.

Or. en

Muudatusettepanek 582
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Taustakontrolli ***läbivat kolmanda riigi kodanikku teavitatakse lühidalt taustakontrolli*** eesmärgist ***ja tegemise*** korrast:	1. ***Liikmesriigid teavitavad kõiki*** taustakontrolli ***objektiks olevaid kolmandate riikide kodanikke selgel ja arusaadaval viisil neile arusaadavas keeles selle kontrolli*** eesmärgist***, kestusest ja*** korrast ***ning nende õigustest, näiteks***:

Or. en

Muudatusettepanek 583
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Taustakontrolli ***läbivat kolmanda riigi kodanikku teavitatakse lühidalt*** taustakontrolli eesmärgist ***ja tegemise*** korrast:	1. ***Pädevad asutused teavitavad*** taustakontrolli ***objektiks olevaid kolmandate riikide kodanikke*** taustakontrolli eesmärgist***,*** korrast ***ja kestusest ning õigusest taotleda varjupaika, eelkõige***:

Or. en

Muudatusettepanek 584
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Taustakontrolli läbivat kolmanda riigi kodanikku teavitatakse lühidalt taustakontrolli eesmärgist ja tegemise korrast:	1. Taustakontrolli läbivat kolmanda riigi kodanikku teavitatakse lühidalt ***ja asjakohaselt*** taustakontrolli eesmärgist ja tegemise korrast:

Or. en

Muudatusettepanek 585
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) taustakontrolli etapid ja tegemise kord ning selle võimalikud tulemused;	(a) taustakontrolli etapid***, eesmärk, kestus*** ja tegemise kord ning selle võimalikud tulemused;

Or. en

Muudatusettepanek 586
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) taustakontrolli etapid ***ja*** tegemise kord ning selle võimalikud tulemused;	(a) taustakontrolli etapid***, eesmärk,*** tegemise kord ***ja kestus*** ning selle võimalikud tulemused;

Or. en

Muudatusettepanek 587
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) taustakontrolli etapid ja tegemise kord ning selle võimalikud tulemused;	(a) taustakontrolli etapid ja tegemise kord ning selle võimalikud tulemused***, eelkõige nende õiguse osas taotleda rahvusvahelist kaitset või muid siseriikliku õiguse alusel kohaldatavaid***

kaitsevorme;

Or. en

Muudatusettepanek 588
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) kolmanda riigi kodaniku õigused ja kohustused taustakontrolli käigus***,*** ***sealhulgas tema kohustus mitte lahkuda taustakontrolli ajal ettenähtud asutusest.***	(b) kolmanda riigi kodaniku õigused ja kohustused taustakontrolli käigus***;***

Or. en

Muudatusettepanek 589
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) kolmanda riigi kodaniku õigused ja kohustused taustakontrolli käigus***,*** ***sealhulgas tema kohustus mitte lahkuda taustakontrolli ajal ettenähtud asutusest.***	(b) kolmanda riigi kodaniku õigused ja kohustused taustakontrolli käigus***;***

Or. en

Muudatusettepanek 590
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) kolmanda riigi kodaniku õigused ja kohustused taustakontrolli käigus, sealhulgas tema kohustus mitte lahkuda taustakontrolli ajal ettenähtud asutusest**.**	(b) kolmanda riigi kodaniku õigused ja kohustused taustakontrolli käigus, sealhulgas ***võimalus võtta ühendust artikli 8 lõikes 4 osutatud teavet ja õigusabi andvate organisatsioonidega ja lasta nendel endaga ühendust võtta, samuti*** tema kohustus mitte lahkuda taustakontrolli ajal ettenähtud asutusest***;***

Or. en

Muudatusettepanek 591
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) nende õigus võtta ühendust artiklis 8 osutatud organisatsioonide, asutuste ja üksikisikutega, kes annavad teavet ja õigusabi, ning nende õigus võtta ühendust artiklis 7 sätestatud järelevalvemehhanismiga;

Or. en

Muudatusettepanek 592
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) rahvusvahelise kaitse või muude siseriiklikus õiguses kohaldatavate kaitsevormide taotlemise võimalus ja kord, samuti rahvusvahelise kaitse taotluse esitamisele järgnevad

menetlused;

Or. en

Muudatusettepanek 593
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(bb) kolmandate riikide kodanike sisenemise nõuete ning asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, seal viibimise ja elamise tingimuste suhtes kohaldatavad õigusnormid, nagu on ette nähtud määrusega (EL) 2016/399 [Schengeni piirieeskirjad];

Or. en

Muudatusettepanek 594
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(bb) nende õigus ja võimalused taasühineda pereliikme või sugulasega, kes viibib teise liikmesriigi territooriumil;

Or. en

Muudatusettepanek 595
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(bc) nende õigus ja kord taotleda rahvusvahelist kaitset või muud liiki kaitset vastavalt siseriiklikule õigusele ning määrusega (EL) XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehaldus] kehtestatud ümberpaigutamismenetlus automaatse jaotusmehhanismi alusel;

Or. en

Muudatusettepanek 596
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(bc) ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike kohustus tagasi pöörduda vastavalt direktiivile XXXXX [tagasisaatmisdirektiiv];

Or. en

Muudatusettepanek 597
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(bd) võimalused osaleda programmis, millega pakutakse logistilist, rahalist ning muud materiaalset ja mitterahalist abi vabatahtliku lahkumise toetamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 598
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(be) ümberpaigutamises osalemise tingimused vastavalt määruse (EL) nr XXX/XXX [endine Dublini määrus] artiklile XX;

Or. en

Muudatusettepanek 599
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(bf) määruse (EL) 2016/679 [isikuandmete kaitse üldmäärus] artiklis 13 osutatud teave;

Or. en

Muudatusettepanek 600
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b g (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(bg) biomeetriliste andmete kogumise eesmärgid ning täielik loetelu asjaomastest riiklikest ja liidu andmebaasidest, mille kohta pädev asutus teeb päringu vastavalt artiklitele 10 ja 11;

Or. en

Muudatusettepanek 601
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b h (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(bh) teave teabe parandamise ja täiendamise õiguse kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 602
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b i (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(bi) võimalus võtta ühendust artikli 6 lõikes 1 ja artikli 8 lõikes 4 osutatud organisatsioonide, asutuste ja üksikisikutega, kes pakuvad teavet ja õigusabi, ning lasta neil end külastada;

Or. en

Muudatusettepanek 603
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1 – punkt b j (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(bj) kolmandate riikide kodanike suhtes kohaldatavad riigis viibimise tingimusi käsitlevad eeskirjad vastavalt siseriiklikule õigusele ja liikmesriigi

asjaomastele elamisloamenetlustele.

Or. en

Muudatusettepanek 604
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lisaks saab ta vastavalt vajadusele taustakontrolli käigus järgmist teavet:	***välja jäetud***
(a) kolmandate riikide kodanike sisenemise nõuete ning asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, seal viibimise ja elamise tingimuste suhtes kohaldatavad õigusnormid, nagu on ette nähtud määrusega (EL) 2016/399 [Schengeni piirieeskirjad], niivõrd kuivõrd seda teavet ei ole juba antud;	
(b) kui kolmanda riigi kodanik on taotlenud või on märke sellest, et ta soovib taotleda rahvusvahelist kaitset, teave kohustuse kohta taotleda rahvusvahelist kaitset liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes või kus ta viibib seaduslikult, mis on sätestatud määruse (EL) nr XXX/XXX [endine Dublini määrus] artikli [9 lõigetes 1 ja 2], teave selle kohustuse täitmata jätmise tagajärgede kohta, mis on sätestatud kõnealuse määruse artikli [10 lõikes 1], kõnealuse määruse artikliga 11 ettenähtud teave ning teave rahvusvahelise kaitse taotluse esitamisele järgnevate menetluste kohta;	
(c) liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike kohustus tagasi pöörduda vastavalt direktiivile XXXXX [tagasisaatmisdirektiiv];	
(d) võimalused osaleda programmis, millega pakutakse logistilist, rahalist ning muud materiaalset ja mitterahalist abi	

vabatahtliku lahkumise toetamiseks;

(e) ümberpaigutamises osalemise tingimused vastavalt määruse (EL) nr XXX/XXX [endine Dublini määrus] artiklile XX;

(f) määruse (EL) 2016/679[35] [isikuandmete kaitse üldmäärus] artiklis 13 osutatud teave.

---

[35] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016).

Or. en

Muudatusettepanek 605
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Lisaks saab ta vastavalt vajadusele*** taustakontrolli ***käigus*** järgmist teavet:	2. ***Liikmesriigid esitavad*** taustakontrolli ***alguses selges keeles, millest iga taustakontrollis osalev isik aru saab,*** järgmist teavet:

Or. en

Muudatusettepanek 606
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 8 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) kolmandate riikide kodanike sisenemise nõuete ning asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, seal viibimise ja elamise tingimuste suhtes kohaldatavad õigusnormid, nagu on ette nähtud määrusega (EL) 2016/399 [Schengeni piirieeskirjad]***, niivõrd kuivõrd seda teavet ei ole juba antud***;	(a) kolmandate riikide kodanike sisenemise nõuete ning asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, seal viibimise ja elamise tingimuste suhtes kohaldatavad õigusnormid, nagu on ette nähtud määrusega (EL) 2016/399 [Schengeni piirieeskirjad];

Or. en

Muudatusettepanek 607
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) kolmandate riikide kodanike sisenemise nõuete ning asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, seal viibimise ja elamise tingimuste suhtes kohaldatavad õigusnormid, nagu on ette nähtud määrusega (EL) 2016/399 [Schengeni piirieeskirjad]***, niivõrd kuivõrd seda teavet ei ole juba antud***;	(a) kolmandate riikide kodanike sisenemise nõuete ning asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, seal viibimise ja elamise tingimuste suhtes kohaldatavad õigusnormid, nagu on ette nähtud määrusega (EL) 2016/399 [Schengeni piirieeskirjad];

Or. en

Muudatusettepanek 608
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(a) kolmandate riikide kodanike sisenemise nõuete ning asjaomasesse liikmesriiki sisenemise***, seal viibimise ja elamise*** tingimuste suhtes kohaldatavad õigusnormid, nagu on ette nähtud määrusega (EL) 2016/399 [Schengeni piirieeskirjad], niivõrd kuivõrd seda teavet ei ole juba antud;	(a) kolmandate riikide kodanike sisenemise nõuete ning asjaomasesse liikmesriiki sisenemise tingimuste suhtes kohaldatavad õigusnormid, nagu on ette nähtud määrusega (EL) 2016/399 [Schengeni piirieeskirjad], niivõrd kuivõrd seda teavet ei ole juba antud;

Or. en

Muudatusettepanek 609
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) ***kui kolmanda riigi kodanik on taotlenud või on märke sellest, et ta soovib taotleda rahvusvahelist kaitset,*** teave kohustuse kohta taotleda rahvusvahelist kaitset liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes või kus ta viibib seaduslikult, mis on sätestatud määruse (EL) nr XXX/XXX [endine Dublini määrus] artikli [9 lõigetes 1 ja 2], teave selle kohustuse täitmata jätmise tagajärgede kohta, mis on sätestatud kõnealuse määruse artikli [10 lõikes 1], kõnealuse määruse artikliga 11 ettenähtud teave ning teave rahvusvahelise kaitse taotluse esitamisele järgnevate menetluste kohta;	(b) teave kohustuse kohta taotleda rahvusvahelist kaitset liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes või kus ta viibib seaduslikult, mis on sätestatud määruse (EL) nr XXX/XXX [endine Dublini määrus] artikli [9 lõigetes 1 ja 2], teave selle kohustuse täitmata jätmise tagajärgede kohta, mis on sätestatud kõnealuse määruse artikli [10 lõikes 1], kõnealuse määruse artikliga 11 ettenähtud teave ning teave rahvusvahelise kaitse taotluse esitamisele järgnevate menetluste kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 610
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate*** kolmandate riikide kodanike kohustus tagasi pöörduda vastavalt direktiivile XXXXX [tagasisaatmisdirektiiv];	(c) kolmandate riikide kodanike kohustus ***vajaduse korral*** tagasi pöörduda vastavalt direktiivile XXXXX [tagasisaatmisdirektiiv];

Or. en

Muudatusettepanek 611
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) ümberpaigutamises osalemise tingimused vastavalt määruse (EL) nr XXX/XXX [endine Dublini määrus] artiklile XX;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 612
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) määruse (EL) 2016/679[35] [isikuandmete kaitse üldmäärus] artiklis 13 osutatud ***teave***.	(f) määruse (EL) 2016/679[35] [isikuandmete kaitse üldmäärus] artiklis 13 ***ja artiklites 15–19, direktiivi (EL) 2016/680 [politseidirektiiv] artiklis 13 ja määruse (EL) 2018/1725 artiklis 15*** osutatud ***õigused***.
[35] Euroopa Parlamendi ja nõukogu	[35] Euroopa Parlamendi ja nõukogu

27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016).	27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (ELT L 119, 4.5.2016).

Or. en

Muudatusettepanek 613
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(fa) luuanalüüsid, mida on võimalik teha alaealisuse kinnitamiseks või välistamiseks.

Or. fr

Muudatusettepanek 614
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taustakontrolli käigus antav teave esitatakse keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab või millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada. Teave esitatakse kirjalikult ja erandjuhul vajaduse korral suuliselt, kasutades suulise tõlke teenuseid. ***Teave esitatakse asjakohasel viisil, võttes arvesse isiku vanust ja sugu.***	3. Taustakontrolli käigus antav teave esitatakse keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab või millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada. Teave esitatakse kirjalikult ja erandjuhul vajaduse korral suuliselt, kasutades suulise tõlke teenuseid.

Or. en

Muudatusettepanek 615
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taustakontrolli käigus antav teave esitatakse keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab ***või millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada***. Teave esitatakse kirjalikult ja ***erandjuhul vajaduse korral*** suuliselt, kasutades suulise tõlke teenuseid. Teave esitatakse asjakohasel viisil, võttes arvesse isiku vanust ja sugu.	3. Taustakontrolli käigus antav teave esitatakse keeles ***ja vormis,*** millest kolmanda riigi kodanik aru saab. Teave esitatakse kirjalikult ja suuliselt, kasutades suulise tõlke teenuseid ***ja selget keelt, sealhulgas asjakohaselt koolitatud kultuurivahendajate toel***. Teave esitatakse asjakohasel viisil, võttes arvesse isiku vanust ja sugu***, nõuetekohaselt koolitatud spetsialistide poolt ning saatjata alaealiste puhul artikli 9a kohaselt määratud esindaja juuresolekul***.

Or. en

Muudatusettepanek 616
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taustakontrolli käigus antav teave esitatakse keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab ***või millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada***. Teave esitatakse kirjalikult ja ***erandjuhul vajaduse korral*** suuliselt, kasutades suulise tõlke teenuseid. Teave esitatakse asjakohasel viisil, võttes arvesse isiku vanust ja sugu.	3. Taustakontrolli käigus antav teave esitatakse keeles ***ja vormis***, millest kolmanda riigi kodanik aru saab. Teave esitatakse kirjalikult ja suuliselt, kasutades ***vajaduse korral*** suulise tõlke teenuseid. Teave esitatakse asjakohasel viisil, võttes arvesse isiku vanust ja sugu. ***Kui isik on laps, esitatakse teave lapsesõbralikul viisil.***

Or. en

Muudatusettepanek 617
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taustakontrolli käigus antav teave esitatakse keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab ***või millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada***. Teave esitatakse kirjalikult ja ***erandjuhul vajaduse korral*** suuliselt, kasutades suulise tõlke teenuseid. Teave esitatakse asjakohasel viisil, võttes arvesse isiku vanust ja sugu.	3. Taustakontrolli käigus antav teave esitatakse keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab. Teave esitatakse kirjalikult ja suuliselt, kasutades suulise tõlke teenuseid***, sealhulgas tuginedes asjakohaselt koolitatud kultuurivahendajatele***. Teave esitatakse asjakohasel viisil, võttes arvesse isiku vanust ja sugu.

Or. en

Muudatusettepanek 618
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taustakontrolli käigus antav teave esitatakse keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab või millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada. Teave esitatakse kirjalikult ***ja erandjuhul*** vajaduse korral suuliselt, kasutades suulise tõlke teenuseid. Teave esitatakse asjakohasel viisil, võttes arvesse isiku vanust ja sugu.	3. Taustakontrolli käigus antav teave esitatakse keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab või millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada. Teave esitatakse kirjalikult ***või*** vajaduse korral suuliselt, kasutades suulise tõlke teenuseid. Teave esitatakse asjakohasel viisil, võttes arvesse isiku vanust ja sugu.

Or. en

Muudatusettepanek 619
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taustakontrolli käigus antav teave esitatakse keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab või millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada. Teave esitatakse kirjalikult ja erandjuhul vajaduse korral suuliselt, kasutades suulise tõlke teenuseid. Teave esitatakse asjakohasel viisil, võttes arvesse isiku vanust ***ja sugu***.	3. Taustakontrolli käigus antav teave esitatakse keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab või millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada. Teave esitatakse kirjalikult ja erandjuhul vajaduse korral suuliselt, kasutades suulise tõlke teenuseid. Teave esitatakse asjakohasel viisil, võttes arvesse isiku vanust.

Or. en

Muudatusettepanek 620
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Lastele antakse teavet lapsesõbralikul viisil, nii kirjalikus kui ka suulises vormis, nõuetekohaselt koolitatud spetsialistide poolt ning saatjata alaealiste puhul artikli 9a kohaselt määratud esindaja juuresolekul.

Or. en

Muudatusettepanek 621
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Rahvusvahelist kaitset taotlevate kolmandate riikide kodanike puhul võib selle teabe esitada samal ajal kui määruse (EL) xxxx/xxxx

[varjupaigamenetluse määrus] artikli 8 lõikes 2 sätestatud teabe.

Vastutavad asutused astuvad vajalikud sammud, et pakkuda tõlketeenust ning vajaduse korral kultuuride vahendaja teenust, hõlbustamaks juurdepääsu rahvusvahelise kaitse menetlusele.

Or. en

Muudatusettepanek 622
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võivad anda loa asjakohastele ja pädevatele riiklikele, rahvusvahelistele ja valitsusvälistele organisatsioonidele ja asutustele anda kolmandate riikide kodanikele taustakontrolli käigus selle artikli kohast teavet vastavalt liikmesriigi õigusega ettenähtud sätetele.	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 623
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võivad anda loa asjakohastele ja pädevatele riiklikele, rahvusvahelistele ja valitsusvälistele organisatsioonidele ja asutustele anda kolmandate riikide kodanikele taustakontrolli käigus selle artikli kohast teavet vastavalt liikmesriigi õigusega	***välja jäetud***

ettenähtud sätetele.

Or. en

Muudatusettepanek 624
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid ***võivad anda*** loa asjakohastele ja pädevatele riiklikele, rahvusvahelistele ja valitsusvälistele organisatsioonidele ja asutustele anda kolmandate riikide kodanikele taustakontrolli käigus ***selle artikli kohast*** teavet ***vastavalt liikmesriigi õigusega ettenähtud sätetele***.	4. Liikmesriigid ***annavad*** loa asjakohastele ja pädevatele riiklikele, rahvusvahelistele ja valitsusvälistele organisatsioonidele ja asutustele anda kolmandate riikide kodanikele taustakontrolli käigus teavet ***ja abi***.

Or. en

Muudatusettepanek 625
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid ***võivad anda*** loa asjakohastele ja pädevatele riiklikele, rahvusvahelistele ja valitsusvälistele organisatsioonidele ja asutustele anda kolmandate riikide kodanikele taustakontrolli käigus selle artikli kohast teavet vastavalt liikmesriigi õigusega ettenähtud sätetele.	4. Liikmesriigid ***annavad*** loa asjakohastele ja pädevatele riiklikele, rahvusvahelistele ja valitsusvälistele organisatsioonidele ja asutustele ***ning inimõiguste kaitsjatele pääseda asjakohastesse rajatistesse, et*** anda kolmandate riikide kodanikele ***turvalistes ja asjakohastes tingimustes*** taustakontrolli käigus selle artikli kohast teavet vastavalt liikmesriigi õigusega ettenähtud sätetele.

Or. en

Muudatusettepanek 626
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid ***võivad anda*** loa asjakohastele ja pädevatele riiklikele, rahvusvahelistele ja valitsusvälistele organisatsioonidele ja asutustele anda kolmandate riikide kodanikele taustakontrolli käigus selle artikli kohast teavet vastavalt liikmesriigi õigusega ettenähtud sätetele.	4. Liikmesriigid ***annavad*** loa asjakohastele ja pädevatele riiklikele, rahvusvahelistele ja valitsusvälistele organisatsioonidele ja asutustele anda kolmandate riikide kodanikele taustakontrolli käigus selle artikli kohast teavet ***ja õigusnõustamist*** vastavalt liikmesriigi õigusega ettenähtud sätetele.

Or. en

Muudatusettepanek 627
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võivad anda loa asjakohastele ja pädevatele riiklikele***, rahvusvahelistele ja valitsusvälistele organisatsioonidele ja*** asutustele anda kolmandate riikide kodanikele taustakontrolli käigus selle artikli kohast teavet vastavalt liikmesriigi õigusega ettenähtud sätetele.	4. Liikmesriigid võivad anda loa asjakohastele ja pädevatele riiklikele asutustele anda kolmandate riikide kodanikele taustakontrolli käigus selle artikli kohast teavet vastavalt liikmesriigi õigusega ettenähtud sätetele.

Or. en

Muudatusettepanek 628
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võivad anda loa asjakohastele ja pädevatele riiklikele**,** rahvusvahelistele ***ja valitsusvälistele organisatsioonidele ja*** asutustele anda kolmandate riikide kodanikele taustakontrolli käigus selle artikli kohast teavet vastavalt liikmesriigi õigusega ettenähtud sätetele.	4. Liikmesriigid võivad anda loa asjakohastele ja pädevatele riiklikele ***ja*** rahvusvahelistele asutustele anda kolmandate riikide kodanikele taustakontrolli käigus selle artikli kohast teavet vastavalt liikmesriigi õigusega ettenähtud sätetele.

Or. en

Muudatusettepanek 629
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 8a
	Õigus teabele ja andmete parandamisele
	1. Kolmandate riikide kodanikud, kelle suhtes kohaldatakse taustakontrolli, saavad koopia kõigist käesoleva määruse alusel töödeldavatest isikuandmetest ja nende kohta registreeritud teabest elektrooniliselt ja paberkandjal kohe pärast taustauuringut. Kolmandate riikide kodanikel on õigus saada uus koopia kõigist käesoleva määruse alusel töödeldavatest isikuandmetest ja nende kohta registreeritud teabest seni, kuni teavet säilitatakse.
	2. Kolmandate riikide kodanikel, kelle suhtes kohaldatakse taustauuringut, on õigus teada kõigi nende säilitatavate ja töödeldud andmete täpset säilitamisaega, mis on esitatud vormil või selle lisas. Lisaks on neil õigus parandada või

täiendada taustakontrolli käigus kogutud isikuandmeid või mis tahes teavet, mille nad on esitanud menetluse käigus, eelkõige neid andmeid, millele on osutatud käesoleva määruse artiklis 10 ja artiklis 13 sätestatud aruandevormis.

Or. en

Muudatusettepanek 630
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 8a
	Õigus teabele ja andmete parandamisele
	1. Kolmandate riikide kodanikud, kelle suhtes kohaldatakse taustakontrolli, saavad koopia kõigist käesoleva määruse alusel töödeldavatest isikuandmetest ja nende kohta registreeritud teabest elektrooniliselt ja paberkandjal kohe pärast taustauuringut. Kolmandate riikide kodanikel on õigus saada uus koopia kõigist käesoleva määruse alusel töödeldavatest isikuandmetest ja nende kohta registreeritud teabest seni, kuni teavet säilitatakse.
	2. Kolmandate riikide kodanikel, kelle suhtes kohaldatakse taustauuringut, on õigus parandada või täiendada taustakontrolli käigus kogutud isikuandmeid või mis tahes teavet, mille nad on esitanud menetluse käigus, eelkõige neid andmeid, millele on osutatud käesoleva määruse artiklites 10 ja 13.

Or. en

Muudatusettepanek 631

Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tervisekontroll ***ja haavatavus***	***Esialgne*** tervisekontroll

Or. en

Muudatusettepanek 632
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Artiklis 3 nimetatud*** taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse esialgne tervisekontroll, et teha kindlaks, kas isik vajab ***viivitamata ravi*** või tuleb ta rahvatervise huvides isoleerida***, välja arvatud juhul, kui asjaomased pädevad asutused on konkreetse kolmanda riigi kodaniku üldseisundiga seotud asjaoludele ja tema taustakontrolli suunamise põhjustele tuginedes veendunud, et esialgne tervisekontroll ei ole vajalik***. ***Sellisel juhul teavitavad nad isikut sellest.***	1. ***Igale*** taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse esialgne tervisekontroll ***kvalifitseeritud ja nõuetekohaselt koolitatud meditsiinitöötajate poolt***, et teha kindlaks, kas isik vajab ***tervishoiuteenuseid*** või tuleb ta rahvatervise huvides isoleerida.

Or. en

Muudatusettepanek 633
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artiklis 3 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse esialgne tervisekontroll, et teha kindlaks, kas isik vajab viivitamata ravi või tuleb ta rahvatervise huvides isoleerida***, välja arvatud juhul, kui asjaomased pädevad asutused on konkreetse kolmanda riigi kodaniku üldseisundiga seotud asjaoludele ja tema taustakontrolli suunamise põhjustele tuginedes veendunud, et esialgne tervisekontroll ei ole vajalik. Sellisel juhul teavitavad nad isikut sellest.***	1. Artiklis 3 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse ***kvalifitseeritud meditsiinitöötajate poolt*** esialgne tervisekontroll, et teha kindlaks, kas isik vajab viivitamata ***ja pikaajalist*** ravi või tuleb ta rahvatervise huvides isoleerida.

Or. en

Muudatusettepanek 634
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artiklis 3 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse esialgne tervisekontroll, et teha kindlaks, kas isik vajab viivitamata ravi või tuleb ta rahvatervise huvides isoleerida***, välja arvatud juhul, kui asjaomased pädevad asutused on konkreetse kolmanda riigi kodaniku üldseisundiga seotud asjaoludele ja tema taustakontrolli suunamise põhjustele tuginedes veendunud, et esialgne tervisekontroll ei ole vajalik. Sellisel juhul teavitavad nad isikut sellest.***	1. Artiklis 3 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse ***alati*** esialgne tervisekontroll, et teha kindlaks, kas isik vajab viivitamata ravi või tuleb ta rahvatervise huvides isoleerida.

Or. en

Muudatusettepanek 635
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artiklis 3 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse esialgne tervisekontroll, et teha kindlaks, kas isik vajab viivitamata ravi või tuleb ta rahvatervise huvides isoleerida***, välja arvatud juhul, kui asjaomased pädevad asutused on konkreetse kolmanda riigi kodaniku üldseisundiga seotud asjaoludele ja tema taustakontrolli suunamise põhjustele tuginedes veendunud, et esialgne tervisekontroll ei ole vajalik***. ***Sellisel juhul teavitavad nad isikut sellest.***	1. Artiklis 3 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse ***kvalifitseeritud meditsiinitöötajate poolt*** esialgne tervisekontroll, et teha kindlaks, kas isik vajab viivitamata ravi või tuleb ta rahvatervise huvides isoleerida.

Or. en

Muudatusettepanek 636
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Artiklis*** 3 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse esialgne ***tervisekontroll***, et teha kindlaks, kas isik vajab viivitamata ravi või tuleb ta rahvatervise huvides isoleerida, välja arvatud juhul, kui asjaomased pädevad asutused on konkreetse kolmanda riigi kodaniku üldseisundiga seotud asjaoludele ja tema taustakontrolli suunamise põhjustele tuginedes veendunud, et esialgne tervisekontroll ei ole vajalik. Sellisel juhul teavitavad nad isikut sellest.	1. ***Artiklites*** 3 ***ja 5*** nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse esialgne ***kontroll***, et teha kindlaks, kas isik vajab viivitamata ravi või tuleb ta rahvatervise huvides isoleerida, välja arvatud juhul, kui asjaomased pädevad asutused on konkreetse kolmanda riigi kodaniku üldseisundiga seotud asjaoludele ja tema taustakontrolli suunamise põhjustele tuginedes veendunud, et esialgne tervisekontroll ei ole vajalik. Sellisel juhul teavitavad nad isikut sellest. ***Kui seda peetakse esialgse kontrolli põhjal vajalikuks, kohaldatakse artiklites 3 ja 5 osutatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodaniku suhtes***

tervisekontrolli.

Or. en

Muudatusettepanek 637
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Rahvusvahelist kaitset taotlevate kolmandate riikide kodanike puhul võib esimeses lõigus osutatud tervisekontroll moodustada osa määruse (EL) xxxx/xxxx [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 23 sätestatud arstlikust taustakontrollist.

Or. en

Muudatusettepanek 638
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui see on asjakohane, siis kontrollitakse, kas lõikes 1 nimetatud isik on haavatavas olukorras, piinamisohver või kas tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadusi ***vastuvõtutingimuste direktiivi [uuesti sõnastatud] artikli 20 tähenduses***.	2. Kui see on asjakohane, siis kontrollitakse, kas lõikes 1 nimetatud isik on haavatavas olukorras, piinamisohver või kas tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadusi.

Or. en

Muudatusettepanek 639
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kui see on asjakohane, siis kontrollitakse***, kas lõikes 1 nimetatud isik on haavatavas olukorras***, piinamisohver*** või kas tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadusi vastuvõtutingimuste direktiivi [uuesti sõnastatud] artikli 20 tähenduses.	2. ***Meditsiinitöötajad kontrollivad***, kas lõikes 1 nimetatud isik on haavatavas olukorras ***või piinamise või muu alandava ja ebainimliku kohtlemise ohver, kas ta on kodakondsuseta või ohustab teda kodakondsusest ilma jäämine*** või kas tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadusi vastuvõtutingimuste direktiivi [uuesti sõnastatud] ***artikli 21 ja määruse (EL) xxxx/xxxx [varjupaigamenetluse määrus]*** artikli 20 tähenduses.

Or. en

Muudatusettepanek 640
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kui see on asjakohane, siis kontrollitakse, kas lõikes 1 nimetatud*** isik on haavatavas olukorras, piinamisohver või kas tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadusi vastuvõtutingimuste direktiivi [uuesti sõnastatud] artikli 20 tähenduses.	2. ***Liikmesriigid hindavad, kas taustakontrolli läbiv*** isik on haavatavas olukorras, piinamisohver***, kodakondsuseta või kodakondsusest ilma jäämise ohus*** või kas tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadusi vastuvõtutingimuste direktiivi [uuesti sõnastatud] ***artikli 21 ja määruse(EL) xxxx/xxxx [varjupaigamenetluse määrus]*** artikli 20 tähenduses.

Or. en

Muudatusettepanek 641
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kui see on asjakohane, siis*** kontrollitakse, kas lõikes 1 nimetatud isik on haavatavas olukorras, piinamisohver või kas tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadusi vastuvõtutingimuste direktiivi [uuesti sõnastatud] artikli 20 tähenduses.	2. ***Lisaks*** kontrollitakse, kas lõikes 1 nimetatud isik on haavatavas olukorras, ***sealhulgas kas ta on*** piinamisohver või kas tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadusi vastuvõtutingimuste direktiivi [uuesti sõnastatud] artikli 20 tähenduses.

Or. en

Muudatusettepanek 642
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kui isik väidab, et tal ei ole kodakondsust, või kui on põhjendatult alust arvata, et isik võib olla kodakondsuseta, tuleks see selgelt registreerida, kuni tehakse eraldi menetluses lõplik otsus selle kohta, kas isik on kodakondsuseta.

Or. en

Muudatusettepanek 643
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui on märke sellest, et kolmanda riigi kodanik on haavatav või tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadused, saab ta õigeaegset ja piisavat tuge, pidades silmas tema füüsilist ja vaimset tervist. Alaealisele pakuvad koostöös lastekaitseasutustega tuge töötajad, kes on koolitatud ja kvalifitseeritud alaealistega tegelemiseks.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 644
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui on märke sellest, et kolmanda riigi kodanik on haavatav või tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadused, ***saab*** ta ***õigeaegset ja piisavat*** tuge, pidades silmas tema füüsilist ja vaimset tervist. ***Alaealisele pakuvad koostöös lastekaitseasutustega tuge töötajad, kes on koolitatud ja kvalifitseeritud alaealistega tegelemiseks.***	3. Kui on märke sellest, et kolmanda riigi kodanik on haavatav või tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadused, ***võib*** ta ***saada*** tuge, pidades silmas tema füüsilist ja vaimset tervist.

Or. en

Muudatusettepanek 645
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui on märke sellest, et kolmanda riigi kodanik on haavatav või tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadused, saab ta õigeaegset ja piisavat tuge, pidades silmas tema füüsilist ja vaimset tervist. Alaealisele pakuvad koostöös lastekaitseasutustega tuge töötajad, kes on koolitatud ja kvalifitseeritud alaealistega tegelemiseks.	3. Kui on märke sellest, et kolmanda riigi kodanik on haavatav või tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadused, saab ta ***liikmesriigi territooriumil asuvates asjakohastes rajatistes*** õigeaegset ja piisavat tuge, pidades silmas tema füüsilist ja vaimset tervist. ***Alaealistele ja haavatavaks tunnistatud või erivajadustega isikutele antakse samasugust tuge nagu rahvusvahelise kaitse taotlejatele vastuvõtutingimuste direktiivi IV peatüki alusel, ning kui nad taotlevad rahvusvahelist kaitset, tuleks nad suunata tavapärase varjupaigamenetluse juurde. Neid ei tohi kinni pidada.*** Alaealisele pakuvad koostöös lastekaitseasutustega ***lapsesõbralikul viisil*** tuge töötajad, kes on ***piisavalt*** koolitatud ja kvalifitseeritud alaealistega tegelemiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 646
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui on märke sellest, et kolmanda riigi kodanik on haavatav või tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadused, saab ta õigeaegset ja piisavat tuge, pidades silmas tema füüsilist ja vaimset tervist. Alaealisele pakuvad koostöös lastekaitseasutustega tuge töötajad, kes on koolitatud ja kvalifitseeritud alaealistega tegelemiseks.	3. Kui on märke sellest, et kolmanda riigi kodanik on haavatav või tal on vastuvõtu või menetlusega seoses erivajadused, saab ta õigeaegset ja piisavat tuge, pidades silmas tema füüsilist ja vaimset tervist. Alaealisele pakuvad koostöös lastekaitseasutustega tuge töötajad, kes on koolitatud ja kvalifitseeritud alaealistega tegelemiseks. ***Haavatavuse hindamine taustakontrolli käigus ei piira kohustuslikke haavatavuse***

kontrolle järgnevates varjupaiga- ja tagasisaatmismenetlustes.

Or. en

Muudatusettepanek 647
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Saatjata alaealiste puhul määravad liikmesriigid alaealise abistamiseks ja esindamiseks esindaja ning teda teavitatakse sellest. Vajaduse korral on see esindaja sama, kes määratakse direktiivi (EL) XXX/XXX [vastuvõtutingimuste direktiiv] artikli 23 kohaselt. Saatjata alaealist teavitatakse viivitamata esindaja määramisest.
	Esindaja täidab oma ülesandeid lapse parimate huvide põhimõttest lähtudes ning tal on selleks vajalikud teadmised. Alaealise heaolu ja sotsiaalse arengu tagamiseks vahetatakse esindajana tegutsevat isikut ainult vajaduse korral. Organisatsioonid või isikud, kelle huvid on vastuolus või võivad olla vastuolus saatjata alaealise parimate huvidega, ei sobi esindajaks.
	Liikmesriigid panevad esindajaks määratud füüsilise isiku või direktiivi (EL) XXX/XXX [vastuvõtutingimuste direktiiv] artikli 23 lõike 1 esimese lõigu punktis a osutatud isiku vastutama proportsionaalse ja piiratud arvu saatjata alaealiste eest, et tagada tema võime oma ülesandeid tõhusalt täita.

Or. en

Muudatusettepanek 648
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid tagavad, et kõik haavatavas olukorras olevad taotlejad suunatakse kohe tavapärase varjupaiga- või tagasisaatmismenetluse juurde ning et kõigile abi vajavatele taotlejatele antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele.

Or. en

Muudatusettepanek 649
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui see loetakse asjaoludele tuginedes vajalikuks, tehakse artiklis 5 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule esialgne tervisekontroll, eeskätt selleks, et teha kindlaks, kas isik vajab oma tervisliku seisundi tõttu viivitamata ravi, eriabi või tuleb ta isoleerida.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 650
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui see loetakse asjaoludele tuginedes vajalikuks, tehakse artiklis 5 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule esialgne tervisekontroll, eeskätt selleks, et teha kindlaks, kas isik vajab oma tervisliku seisundi tõttu viivitamata ravi, eriabi või tuleb ta isoleerida.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 651
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui see loetakse asjaoludele tuginedes vajalikuks, tehakse artiklis 5 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule esialgne tervisekontroll, eeskätt selleks, et teha kindlaks, kas isik vajab oma tervisliku seisundi tõttu viivitamata ravi, eriabi või tuleb ta isoleerida.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 652
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui see loetakse ***asjaoludele*** tuginedes vajalikuks, ***tehakse artiklis*** 5	4. Kui see loetakse ***põhjendatud kahtlustele*** tuginedes vajalikuks, ***viiakse***

nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi ***kodanikule esialgne tervisekontroll, eeskätt selleks, et teha kindlaks, kas isik vajab oma tervisliku seisundi tõttu viivitamata ravi, eriabi või tuleb ta isoleerida***.	***artiklites 3 ja*** 5 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi ***kodanike suhtes läbi vanuse hindamine või muud menetlused vastavalt siseriiklikele õigusaktidele, et kontrollida nende haavatavust***.

Or. en

Muudatusettepanek 653
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui see loetakse asjaoludele tuginedes vajalikuks, tehakse artiklis 5 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule esialgne tervisekontroll, eeskätt selleks, et teha kindlaks, kas isik vajab oma tervisliku seisundi tõttu viivitamata ravi, eriabi või tuleb ta isoleerida.	4. Kui see loetakse asjaoludele tuginedes vajalikuks, tehakse artiklis 5 nimetatud taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule esialgne tervisekontroll, eeskätt selleks, et teha kindlaks, kas isik vajab oma tervisliku seisundi tõttu viivitamata ravi, eriabi või tuleb ta isoleerida. ***Sellise kontrolli viivad läbi liikmesriikide pädevad tervishoiuasutused.***

Or. en

Muudatusettepanek 654
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 9a
	Esialgne haavatavuse kontroll
	1. Artiklis 3 osutatud taustakontrolli suunatud kolmandate riikide kodanike

suhtes tehakse esialgne haavatavuse kontroll, et teha kindlaks haavatavused või menetluse ja vastuvõtuga seotud erivajadused direktiivi (EL) XXX/XXX [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv] artikli 2 lõike 1 punkti 13 tähenduses. Esialgne haavatavuse kontroll ei tohiks piirata haavatavuse täielikku hindamist järgmise menetluse käigus, nagu on osutatud kõnealuse direktiivi artiklis 21.

2. Haavatavuse kontrolli teevad selleks spetsiaalselt koolitatud töötajad vastavalt direktiivi (EL) XXX/XXX [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklis 20 esitatud loetelule. Tuleb tagada, et nende kontrollide põhjalikuks ja tõhusaks läbiviimiseks on piisavalt töötajaid.

3. Kui on esialgseid märke haavatavusest või vastuvõtu ja menetluse erivajadustest, tuleb tagada, et asjaomane kolmanda riigi kodanik saab taustakontrolli käigus õigeaegset ja piisavat tuge, pidades silmas tema füüsilist ja vaimset tervist, ning et seda jätkatakse järgmise menetluse käigus, kuhu isik suunatakse. Kui taustakontrollimeetmed kujutavad endast kinnipidamist, kohaldatakse kinnipidamisele alternatiive või leebemaid sunnimeetmeid.

4. Esialgsed märgid haavatavuse või vastuvõtu ja menetluse erivajaduste kohta peavad olema taustakontrolli kokkuvõttes selgelt märgitud.

Or. en

Muudatusettepanek 655
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

Artikkel 9a

Saatjata alaealise esindaja

Liikmesriigid määravad võimalikult kiiresti ja enne taustakontrolli algust saatjata alaealisele esindaja. Alaealist teavitatakse viivitamata tema õigusest esindajale. Esindaja täidab oma kohustusi kooskõlas lapse parimate huvide põhimõttega. Esindajal on ressursid, kvalifikatsioon, koolitus ja teadmised, et tagada käesoleva määruse kohastes menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine. Selline esindaja saab tutvuda taotleja toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisuga, sealhulgas saatjata alaealise eriteabematerjaliga, ning ta teavitab last nõuetekohaselt menetlusest.

Or. en

Muudatusettepanek 656
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 9b
	Eritagatised saatjata alaealisele
	1. Taustakontrolli igas etapis tuleb esikohale seada lapse huvid kooskõlas kaitsemeetmetega, mis on sätestatud direktiivis (EL) XXX/XXX [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv], eelkõige selle artiklites 11, 12, 13, 14, 20, 21, 22 ja 23.
	2. Alaealisi, olenemata sellest, kas nad on saatjaga või saatjata, käsitatakse taotlejatena, kes vajavad menetluslikke eritagatisi.
	3. Käesoleva määruse artiklis 6 osutatud saatjata alaealiste eestkostjatel peab

olema selleks vajalik kvalifikatsioon ja oskusteave ning nad saavad selleks pidevat ja asjakohast koolitust ning nendega ei tohi olla seotud tõendatud karistusregistrikandeid, eelkõige seoses lastega seotud kuritegude või õigusrikkumistega. Pärast nimetamist vaatab pädev asutus eestkostjaga seotud karistusregistrikanded regulaarselt läbi, et tuvastada võimalikku kokkusobimatust tema rolliga.

4. Taustakontroll ei hõlma vanuse hindamise menetlust.

Or. en

Muudatusettepanek 657
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui seda ei ole veel tehtud määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaldamise käigus, tuvastatakse või tehakse kindlaks artikli 3 ***või artikli 5*** kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodaniku isik, kasutades ***eelkõige järgmisi andmeid ja dokumente ning riiklikke ja Euroopa andmebaaside***:	1. Kui seda ei ole veel tehtud määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaldamise käigus, tuvastatakse või tehakse kindlaks artikli 3 kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodaniku isik, kasutades ***vajaduse korral järgmist***:

Or. en

Muudatusettepanek 658
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1. Kui seda ei ole veel tehtud määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaldamise käigus, tuvastatakse ***või tehakse kindlaks*** artikli 3 ***või artikli 5*** kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodaniku isik, kasutades eelkõige ***järgmisi andmeid ja dokumente ning riiklikke ja Euroopa andmebaaside***:	1. Kui seda ei ole veel tehtud määruse (EL) 2016/399 artikli 8 kohaldamise käigus, tuvastatakse artikli 3 kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodaniku isik, kasutades eelkõige ***järgmist***:

Or. en

Muudatusettepanek 659
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) isikut tõendavad, reisi- või muud dokumendid;	(a) isikut tõendavad, reisi- või ***kõik*** muud dokumendid;

Or. fr

Muudatusettepanek 660
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) asjaomase kolmanda riigi kodaniku esitatud ***või temalt saadud*** andmed või teave ning	(b) asjaomase kolmanda riigi kodaniku esitatud andmed või teave ning

Or. en

Muudatusettepanek 661
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) asjaomase kolmanda riigi kodaniku esitatud ***või temalt saadud*** andmed või teave ning	(b) asjaomase kolmanda riigi kodaniku esitatud andmed või teave ning

Or. en

Muudatusettepanek 662
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) asjaomase kolmanda riigi kodaniku esitatud ***või temalt saadud*** andmed või teave ning	(b) asjaomase kolmanda riigi kodaniku esitatud andmed või teave ning

Or. en

Muudatusettepanek 663
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) biomeetrilised andmed.	(c) biomeetrilised andmed***, nagu on määratletud määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus]***.

Or. en

Muudatusettepanek 664
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest,

Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) biomeetrilised andmed.	(c) biomeetrilised andmed***, sealhulgas DNA test vanuse määramiseks***.

Or. en

Muudatusettepanek 665
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – punkt 1 – alapunkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) biomeetrilised ***andmed***.	(c) biomeetrilised ja ***DNA-andmed***.

Or. en

Muudatusettepanek 666
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) luuanalüüside andmed juhul, kui on kahtlusi rändaja alaealisuse suhtes.

Or. fr

Muudatusettepanek 667
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud isiku tuvastamiseks teevad pädevad asutused ***päringud kõigis asjakohastes riiklikes andmebaasides ning*** määruse (EL) 2019/817 artiklis 17 nimetatud ühises isikuandmete hoidlas. ***Selleks kasutatakse*** kolmanda riigi ***kodanikult*** taustakontrolli käigus ***otse*** saadud biomeetrilisi andmeid ***ja identiteediandmeid ning reisidokumendi andmeid, kui need on olemas***.	2. Lõikes 1 osutatud isiku tuvastamiseks teevad pädevad asutused ***päringuid*** määruse (EL) 2019/817 artiklis 17 nimetatud ühises isikuandmete hoidlas. Kolmanda riigi ***kodaniku biomeetrilisi andmeid kasutatakse käesoleva määruse ja määruse xxxx/xxxx [Eurodaci määrus] kohaldamiseks ainult üks kord. Kolmandate riikide kodanike isikuandmete, sealhulgas biomeetriliste andmete kogumise tagamiseks ei tohi kasutada jõudu ega sundi. Keelatud on kasutada*** taustakontrolli käigus saadud biomeetrilisi andmeid ***biomeetriliste identifitseerimissüsteemide koolitamiseks, kasutuselevõtmiseks või kasutamiseks üldkasutatavates kohtades, piiridel ja nende ümbruses või vastuvõturajatistes ja nende ümbruses***.

Or. en

Muudatusettepanek 668
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud isiku tuvastamiseks teevad pädevad asutused ***päringud kõigis asjakohastes riiklikes andmebaasides ning*** määruse (EL) 2019/817 artiklis 17 nimetatud ühises isikuandmete hoidlas. ***Selleks kasutatakse*** kolmanda riigi kodanikult taustakontrolli käigus otse saadud biomeetrilisi andmeid ***ja identiteediandmeid ning reisidokumendi andmeid, kui need on olemas***.	2. Lõikes 1 osutatud isiku ***kontrollimiseks või*** tuvastamiseks teevad pädevad asutused ***päringuid*** määruse (EL) 2019/817 artiklis 17 nimetatud ühises isikuandmete hoidlas. Kolmanda riigi kodanikult taustakontrolli käigus otse saadud biomeetrilisi andmeid ***kasutatakse käesoleva määruse kohaldamiseks ja Eurodac-süsteemis registreerimiseks ainult üks kord. Kolmandate riikide kodanike isikuandmete, sealhulgas biomeetriliste andmete kogumise tagamiseks ei tohi kasutada jõudu ega***

	sundi**. **Keelatud on kasutada taustakontrolli käigus saadud biomeetrilisi andmeid biomeetriliste identifitseerimissüsteemide koolitamiseks, kasutuselevõtmiseks või kasutamiseks üldkasutatavates kohtades, piiridel ja nende ümbruses või vastuvõturajatistes ja nende ümbruses.

Or. en

Muudatusettepanek 669
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud isiku tuvastamiseks ***teevad*** pädevad asutused ***päringud kõigis*** asjakohastes riiklikes andmebaasides ning määruse (EL) 2019/817 artiklis 17 nimetatud ühises isikuandmete hoidlas. Selleks kasutatakse kolmanda riigi kodanikult taustakontrolli käigus otse saadud biomeetrilisi andmeid ja identiteediandmeid ning reisidokumendi andmeid, kui need on olemas.	2. Lõikes 1 osutatud isiku tuvastamiseks ***kasutavad*** pädevad asutused ***identiteedihalduse süsteemi vahendeid ja teevad päringuid*** asjakohastes riiklikes ***ja rahvusvahelistes*** andmebaasides ning määruse (EL) 2019/817 artiklis 17 nimetatud ühises isikuandmete hoidlas. Selleks kasutatakse kolmanda riigi kodanikult taustakontrolli käigus otse saadud biomeetrilisi andmeid ja identiteediandmeid ning reisidokumendi andmeid, kui need on olemas.

Or. en

Muudatusettepanek 670
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud isiku tuvastamiseks teevad pädevad asutused päringud kõigis asjakohastes riiklikes	2. Lõikes 1 osutatud isiku tuvastamiseks teevad pädevad asutused päringud kõigis asjakohastes riiklikes

andmebaasides ning määruse (EL) 2019/817 artiklis 17 nimetatud ühises isikuandmete hoidlas. Selleks kasutatakse kolmanda riigi kodanikult taustakontrolli käigus otse saadud biomeetrilisi andmeid ja identiteediandmeid ning reisidokumendi andmeid, kui need on olemas.	andmebaasides ning määruse (EL) 2019/817 artiklis 17 nimetatud ühises isikuandmete hoidlas. Selleks kasutatakse kolmanda riigi kodanikult taustakontrolli käigus otse saadud ***luuanalüüside ning*** biomeetrilisi andmeid ja identiteediandmeid ning reisidokumendi andmeid, kui need on olemas.

Or. fr

Muudatusettepanek 671
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud isiku tuvastamiseks teevad pädevad asutused päringud kõigis asjakohastes riiklikes andmebaasides ning määruse (EL) 2019/817 artiklis 17 nimetatud ühises isikuandmete hoidlas. Selleks kasutatakse kolmanda riigi kodanikult taustakontrolli käigus otse saadud biomeetrilisi andmeid ja identiteediandmeid ning reisidokumendi andmeid, kui need on olemas.	2. Lõikes 1 osutatud isiku tuvastamiseks teevad ***määratud*** pädevad asutused päringud kõigis asjakohastes riiklikes andmebaasides ning määruse (EL) 2019/817 artiklis 17 nimetatud ühises isikuandmete hoidlas. Selleks kasutatakse kolmanda riigi kodanikult taustakontrolli käigus otse saadud biomeetrilisi andmeid ja identiteediandmeid ning reisidokumendi andmeid, kui need on olemas.

Or. en

Muudatusettepanek 672
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Lõike 1 punkti a kohaldamisel võivad liikmesriigid kooskõlas siseriiklike õigusaktidega läbi otsida kolmandate riikide kodanike vara, isiklikud asjad ja

elektroonikaseadmed.

Sõltumatu järelevalvemehhanism tagab, et siseriiklikud õigusaktid ja selliste sätete kohaldamine on kooskõlas liidu õigusega, eelkõige põhiõiguste hartaga.

Or. en

Muudatusettepanek 673
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Määruse (EL) 2019/1896 artikli 40 lõike 4 punkti a ja artikli 55 lõike 7 punkti a kohaselt taustakontrolli suunatud kolmandate riikide kodanike tuvastamisel toetab pädevaid asutusi Euroopa piiri- ja rannikuvalve alaline korpus.

Or. en

Muudatusettepanek 674
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Ühisest isikuandmete hoidlast päringute tegemine piirdub üksnes konsulteerimisega. Andmete säilitamine või kasutamine muul eesmärgil kui isiku tuvastamine on rangelt keelatud.

Or. en

Muudatusettepanek 675
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 3 ***või artikli 5*** kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse julgeolekukontroll kontrollimaks, ***et isik ei kujuta endast ohtu sisejulgeolekule***. Julgeolekukontroll võib hõlmata nii kolmanda riigi kodanikku kui ka tema valduses olevaid esemeid. Kõigi läbivaatuste puhul kohaldatakse asjaomase liikmesriigi õigust.	1. Artikli 3 kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse julgeolekukontroll kontrollimaks, ***kas ta on registreeritud ka mõnes asjaomases andmebaasis***. Julgeolekukontroll võib hõlmata nii kolmanda riigi kodanikku kui ka tema valduses olevaid esemeid. Kõigi läbivaatuste puhul kohaldatakse asjaomase liikmesriigi õigust ***ning vajalikkuse ja proportsionaalsuse põhimõtteid***. ***Julgeolekukontroll ei hõlma juurdepääsu kolmandate riikide kodanike valduses olevatele elektroonilistele seadmetele ega juurdepääsu nende erasuhtlusele või sotsiaalmeediakontodele. Julgeolekukontroll on samuti osa elementidest ja meetmetest, mida on võimalik kontrollida artiklis 7 osutatud järelevalvemehhanismi abil.***

Or. en

Muudatusettepanek 676
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 3 või artikli 5 kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse julgeolekukontroll kontrollimaks, et isik ei kujuta endast ohtu sisejulgeolekule. Julgeolekukontroll võib hõlmata nii kolmanda riigi kodanikku ***kui***	1. Artikli 3 või artikli 5 kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse julgeolekukontroll kontrollimaks, et isik ei kujuta endast ohtu sisejulgeolekule ***või sotsiaalsele ühtekuuluvusele***. Julgeolekukontroll võib

ka tema valduses olevaid esemeid. Kõigi läbivaatuste puhul kohaldatakse asjaomase liikmesriigi õigust.	hõlmata nii kolmanda riigi kodanikku**,** tema valduses olevaid esemeid ***kui ka elektroonilisi seadmeid, mis tuleb ametnike nõudmisel avada, sealhulgas võimaldada juurdepääs mis tahes sõnumsidesüsteemidele, sotsiaalvõrgustikele ning väljaannetele, andmekandjatele ja salvestistele***. Kõigi läbivaatuste puhul kohaldatakse asjaomase liikmesriigi õigust.

Or. en

Muudatusettepanek 677
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 3 ***või artikli 5*** kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse julgeolekukontroll kontrollimaks, et isik ei kujuta endast ohtu sisejulgeolekule. Julgeolekukontroll võib hõlmata nii kolmanda riigi kodanikku kui ka tema valduses olevaid esemeid. Kõigi läbivaatuste puhul kohaldatakse asjaomase liikmesriigi õigust.	1. Artikli 3 kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse julgeolekukontroll ***lõike 2 tähenduses*** kontrollimaks, et isik ei kujuta endast ohtu sisejulgeolekule. Julgeolekukontroll võib hõlmata nii kolmanda riigi kodanikku kui ka tema valduses olevaid esemeid. Kõigi läbivaatuste puhul kohaldatakse asjaomase liikmesriigi õigust. ***Julgeolekukontroll ei hõlma juurdepääsu kolmandate riikide kodanike valduses olevatele elektroonilistele seadmetele ega juurdepääsu nende erasuhtlusele või sotsiaalmeediakontodele.***

Or. en

Muudatusettepanek 678
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 3 ***või artikli 5*** kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse julgeolekukontroll kontrollimaks, et isik ei kujuta endast ohtu sisejulgeolekule. Julgeolekukontroll võib hõlmata nii kolmanda riigi kodanikku kui ka tema valduses olevaid esemeid. Kõigi läbivaatuste puhul kohaldatakse asjaomase liikmesriigi õigust.	1. Artikli 3 kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse julgeolekukontroll kontrollimaks, et isik ei kujuta endast ohtu sisejulgeolekule. Julgeolekukontroll võib hõlmata nii kolmanda riigi kodanikku kui ka tema valduses olevaid esemeid. Kõigi läbivaatuste puhul kohaldatakse asjaomase liikmesriigi õigust***, vajalikkuse ja proportsionaalsuse põhimõtteid ning isikuandmete kaitse üldmäärust ning neid kontrollitakse käesoleva määruse artikli 7 alusel loodud põhiõiguste järelevalvemehhanismi abil.***

Or. en

Muudatusettepanek 679
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 3 või artikli 5 kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse julgeolekukontroll kontrollimaks, et isik ei kujuta endast ohtu ***sisejulgeolekule***. Julgeolekukontroll võib hõlmata nii kolmanda riigi kodanikku kui ka tema valduses olevaid esemeid. Kõigi läbivaatuste puhul kohaldatakse asjaomase liikmesriigi õigust.	1. Artikli 3 või artikli 5 kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanikule tehakse julgeolekukontroll kontrollimaks, et isik ei kujuta endast ohtu ***sise- või riigi julgeolekule või avalikule korrale või poliitikale***. Julgeolekukontroll võib hõlmata nii kolmanda riigi kodanikku kui ka tema valduses olevaid esemeid. Kõigi läbivaatuste puhul kohaldatakse asjaomase liikmesriigi õigust.

Or. en

Muudatusettepanek 680
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 nimetatud julgeolekukontrolli läbiviimisel ja kui seda ei ole veel tehtud määruse (EL) 2016/399 artikli 8 lõike 3 punkti a alapunkti vi kohaselt, ***teeb*** pädev asutus ***päringud asjakohastes riiklikes ja liidu andmebaasides, eelkõige Schengeni infosüsteemis (SIS)***.	2. Lõikes 1 nimetatud julgeolekukontrolli läbiviimisel ja kui seda ei ole veel tehtud määruse (EL) 2016/399 artikli 8 lõike 3 punkti a alapunkti vi kohaselt, ***algatab*** pädev asutus ***päringu vastavalt artiklile 12***.

Or. en

Muudatusettepanek 681
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 nimetatud julgeolekukontrolli läbiviimisel ja kui seda ei ole veel tehtud määruse (EL) 2016/399 artikli 8 lõike 3 punkti a alapunkti vi kohaselt, teeb pädev asutus ***päringud asjakohastes riiklikes ja liidu andmebaasides, eelkõige*** Schengeni infosüsteemis (SIS).	2. Lõikes 1 nimetatud julgeolekukontrolli läbiviimisel ja kui seda ***kontrolli*** ei ole veel tehtud määruse (EL) 2016/399 artikli 8 lõike 3 punkti a alapunkti vi kohaselt, teeb pädev asutus ***päringu*** Schengeni infosüsteemis (SIS).

Or. en

Muudatusettepanek 682
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 nimetatud julgeolekukontrolli läbiviimisel ja kui seda ei ole veel tehtud määruse (EL) 2016/399 artikli 8 lõike 3 punkti a alapunkti vi kohaselt, teeb pädev asutus päringud asjakohastes riiklikes ja liidu andmebaasides, eelkõige Schengeni infosüsteemis (SIS).	2. Lõikes 1 nimetatud julgeolekukontrolli läbiviimisel ja kui seda ei ole veel tehtud määruse (EL) 2016/399 artikli 8 lõike 3 punkti a alapunkti vi kohaselt, teeb ***taustakontrolli tegema määratud*** pädev asutus päringud asjakohastes riiklikes ja liidu andmebaasides, eelkõige Schengeni infosüsteemis (SIS).

Or. en

Muudatusettepanek 683
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui seda pole veel tehtud määruse (EL) 2016/388 artiklis 8 nimetatud kontrolli käigus, teeb pädev asutus artikli 10 lõikes 1 nimetatud andmetega ja kasutades vähemalt kõnealuse lõike punktis c nimetatud andmeid päringud riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemis (EES), Euroopa reisiinfo ja -lubade süsteemis (ETIAS), sealhulgas määruse (EL) 2018/1240 artiklis 29 nimetatud ETIASe jälgimisnimekirjas, viisainfosüsteemis (VIS), ECRIS-TCN-süsteemis, kui tegemist on süüdimõistvate kohtuotsustega terroriaktide ja muude raskete kuritegude eest, määruse (EL) 2016/794 artikli 18 lõike 2 punktis a nimetatud eesmärgil töödeldavates Europoli andmetes ning Interpoli hoiatusteadetega seotud reisidokumentide andmebaasis (Interpoli TDAWN).	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 684
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui seda pole veel tehtud määruse (EL) 2016/388 artiklis 8 nimetatud kontrolli käigus, teeb pädev asutus artikli 10 lõikes 1 nimetatud andmetega ja kasutades vähemalt kõnealuse lõike punktis c nimetatud andmeid päringud riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemis (EES), Euroopa reisiinfo ja -lubade süsteemis (ETIAS), sealhulgas määruse (EL) 2018/1240 artiklis 29 nimetatud ETIASe jälgimisnimekirjas, viisainfosüsteemis (VIS), ECRIS-TCN-süsteemis, kui tegemist on süüdimõistvate kohtuotsustega terroriaktide ja muude raskete kuritegude eest, määruse (EL) 2016/794 artikli 18 lõike 2 punktis a nimetatud eesmärgil töödeldavates Europoli andmetes ning Interpoli hoiatusteadetega seotud reisidokumentide andmebaasis (Interpoli TDAWN).	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 685
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui seda pole veel tehtud määruse (EL) 2016/388 artiklis 8 nimetatud kontrolli käigus, teeb pädev asutus artikli 10 lõikes 1 nimetatud andmetega ja kasutades vähemalt kõnealuse lõike	3. Kui seda pole veel tehtud määruse (EL) 2016/388 artiklis 8 nimetatud kontrolli käigus, teeb ***määratud*** pädev asutus artikli 10 lõikes 1 nimetatud andmetega ja kasutades vähemalt

punktis c nimetatud andmeid päringud riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemis (EES), Euroopa reisiinfo ja -lubade süsteemis (ETIAS), sealhulgas määruse (EL) 2018/1240 artiklis 29 nimetatud ETIASe jälgimisnimekirjas, viisainfosüsteemis (VIS), ECRIS-TCN-süsteemis, kui tegemist on süüdimõistvate kohtuotsustega terroriaktide ja muude raskete kuritegude eest, määruse (EL) 2016/794 artikli 18 lõike 2 punktis a nimetatud eesmärgil töödeldavates Europoli andmetes ning Interpoli hoiatusteadetega seotud reisidokumentide andmebaasis (Interpoli TDAWN).	kõnealuse lõike punktis c nimetatud andmeid päringud riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemis (EES), Euroopa reisiinfo ja -lubade süsteemis (ETIAS), sealhulgas määruse (EL) 2018/1240 artiklis 29 nimetatud ETIASe jälgimisnimekirjas, viisainfosüsteemis (VIS), ECRIS-TCN-süsteemis, kui tegemist on süüdimõistvate kohtuotsustega terroriaktide ja muude raskete kuritegude eest, määruse (EL) 2016/794 artikli 18 lõike 2 punktis a nimetatud eesmärgil töödeldavates Europoli andmetes ning Interpoli hoiatusteadetega seotud reisidokumentide andmebaasis (Interpoli TDAWN).

Or. en

Muudatusettepanek 686
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. EESis, ETIASes ja VISis lõike 3 kohaselt päringu tegemisel peavad saadud andmed piirduma järgmisega: reisiloa andmisest keeldumine, sisenemiskeelud või otsused keelduda viisa või elamisloa andmisest ja otsused viisa või elamisluba kehtetuks tunnistada või tühistada, kui keeldumise või otsuse aluseks on julgeolekukaalutlused.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 687
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 11 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. EESis***, ETIASes*** ja VISis lõike 3 kohaselt päringu tegemisel peavad saadud andmed piirduma järgmisega: reisiloa andmisest keeldumine, sisenemiskeelud või otsused keelduda viisa või elamisloa andmisest ja otsused viisa või elamisluba kehtetuks tunnistada või tühistada, kui keeldumise või otsuse aluseks on julgeolekukaalutlused.	4. EESis ja VISis lõike 3 kohaselt päringu tegemisel peavad saadud andmed piirduma järgmisega: reisiloa andmisest keeldumine, sisenemiskeelud või otsused keelduda viisa või elamisloa andmisest ja otsused viisa või elamisluba kehtetuks tunnistada või tühistada, kui keeldumise või otsuse aluseks on julgeolekukaalutlused. ***Juurdepääs ühisele isikuandmete hoidlale ja Euroopa otsinguportaali kasutamine pädevate asutuste poolt on lubatud ainult määral, mis on rangelt vajalik nende konkreetsete ülesannete täitmiseks kooskõlas nimetatud eesmärkidega, ning see peab olema proportsionaalne taotletavate eesmärkidega.***

Or. en

Muudatusettepanek 688
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Komisjon võtab vastu rakendusaktid, milles esitatakse andmete kasutamise üksikasjalik kord ja kirjeldus. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 15 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 689
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Komisjon võtab vastu ***rakendusaktid***, milles esitatakse andmete kasutamise üksikasjalik kord ja kirjeldus. Nimetatud ***rakendusaktid*** võetakse vastu kooskõlas artikli 15 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	5. Komisjon võtab vastu ***delegeeritud õigusaktid***, milles esitatakse andmete ***hankimise, töötlemise ja*** kasutamise üksikasjalik kord ja kirjeldus. Nimetatud ***delegeeritud õigusaktid*** võetakse vastu kooskõlas artikli 15 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 690
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 10 lõikes 2 ja artikli 11 lõikes 2 sätestatud päringute esitamiseks ***võib*** juhul, kui päringud on seotud ELi infosüsteemide ja ühise isikuandmete hoidlaga, kasutada Euroopa otsinguportaali kooskõlas määruse (EL) 2019/817 II peatükiga ja määruse (EL) 2019/818[36] II peatükiga.	1. ***Käesoleva määruse*** artikli 10 lõikes 2 ja artikli 11 lõikes 2 sätestatud päringute esitamiseks ***tuleb*** juhul, kui päringud on seotud ELi infosüsteemide ja ühise isikuandmete hoidlaga, kasutada Euroopa otsinguportaali kooskõlas määruse (EL) 2019/817 II peatükiga ja määruse (EL) 2019/818[36] II peatükiga. ***Juurdepääs ühisele isikuandmete hoidlale ja Euroopa otsinguportaali kasutamine pädevate asutuste poolt on lubatud ainult määral, mis on vajalik nende ülesannete täitmiseks kooskõlas nimetatud eesmärkidega ning mis on proportsionaalsed taotletavate eesmärkidega. Kolmandate riikide kodanike isikuandmete, sealhulgas biomeetriliste andmete kogumise tagamiseks ei tohi kasutada jõudu ega sundi.***
[36] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2019. aasta määrus (EL) 2019/818, millega	[36] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2019. aasta määrus (EL) 2019/818, millega

luuakse ELi infosüsteemide koostalitlusvõime raamistik politsei- ja õiguskoostöö, varjupaiga ja rände valdkonnas (ELT L 135, 22.5.2019, lk 85).	luuakse ELi infosüsteemide koostalitlusvõime raamistik politsei- ja õiguskoostöö, varjupaiga ja rände valdkonnas (ELT L 135, 22.5.2019, lk 85).

Or. en

Muudatusettepanek 691
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 10 lõikes 2 ja artikli 11 lõikes 2 sätestatud päringute esitamiseks ***võib*** juhul, kui päringud on seotud ELi infosüsteemide ja ühise isikuandmete hoidlaga, kasutada Euroopa otsinguportaali kooskõlas määruse (EL) 2019/817 II peatükiga ja määruse (EL) 2019/818[36] II peatükiga.	1. Artikli 10 lõikes 2 ja artikli 11 lõikes 2 sätestatud päringute esitamiseks ***tuleb*** juhul, kui päringud on seotud ELi infosüsteemide ja ühise isikuandmete hoidlaga, kasutada Euroopa otsinguportaali kooskõlas määruse (EL) 2019/817 II peatükiga ja määruse (EL) 2019/818[36] II peatükiga.
[36] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2019. aasta määrus (EL) 2019/818, millega luuakse ELi infosüsteemide koostalitlusvõime raamistik politsei- ja õiguskoostöö, varjupaiga ja rände valdkonnas (ELT L 135, 22.5.2019, lk 85).	[36] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2019. aasta määrus (EL) 2019/818, millega luuakse ELi infosüsteemide koostalitlusvõime raamistik politsei- ja õiguskoostöö, varjupaiga ja rände valdkonnas (ELT L 135, 22.5.2019, lk 85).

Or. en

Muudatusettepanek 692
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui artikli 11 lõike 3 kohaselt tehtud päringu tulemusel leitakse	***välja jäetud***

kokkulangevus andmetega ühes infosüsteemidest, peab pädeval asutusel olema juurdepääs, et tutvuda vastavas infosüsteemis kokkulangevate andmetega seotud toimikuga, selleks et teha kindlaks sisejulgeolekurisk, nagu on osutatud artikli 11 lõikes 1.

Or. en

Muudatusettepanek 693
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui artikli 11 lõike 3 kohaselt tehtud päringu tulemusel leitakse kokkulangevus andmetega ühes infosüsteemidest, peab pädeval asutusel olema juurdepääs, et tutvuda vastavas infosüsteemis kokkulangevate andmetega seotud toimikuga, selleks et teha kindlaks sisejulgeolekurisk, nagu on osutatud artikli 11 lõikes 1.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 694
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui artikli 11 lõike 3 kohaselt tehtud päringu tulemusel leitakse kokkulangevus andmetega ühes infosüsteemidest, peab pädeval asutusel	2. Kui artikli 11 lõike 3 kohaselt tehtud päringu tulemusel leitakse kokkulangevus andmetega ühes infosüsteemidest, peab pädeval asutusel

olema juurdepääs, et tutvuda vastavas infosüsteemis kokkulangevate andmetega seotud toimikuga, selleks et teha kindlaks ***sisejulgeolekurisk***, nagu on osutatud artikli 11 lõikes 1.	olema juurdepääs, et tutvuda vastavas infosüsteemis kokkulangevate andmetega seotud toimikuga, selleks et teha kindlaks ***oht sise- või riigi julgeolekule või avalikule korrale või poliitikale***, nagu on osutatud artikli 11 lõikes 1.

Or. en

Muudatusettepanek 695
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui artikli 11 lõike 3 kohaselt tehtud päringuga leitakse kokkulangevus Europoli andmetega, teatab liikmesriigi pädev asutus sellest Europolile, selleks et võtta vajaduse korral asjakohaseid järelmeetmeid kooskõlas asjakohaste õigusaktidega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 696
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui artikli 11 lõike 3 kohaselt tehtud päringuga leitakse kokkulangevus Europoli andmetega, teatab liikmesriigi pädev asutus sellest Europolile, selleks et võtta vajaduse korral asjakohaseid järelmeetmeid kooskõlas asjakohaste õigusaktidega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 697
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui artikli 11 lõike 3 kohaselt tehtud päringuga leitakse kokkulangevus Interpoli hoiatusteadetega seotud reisidokumentide andmebaasis (Interpoli TDAWN), teatab liikmesriigi pädev asutus sellest liikmesriigi Interpoli riiklikule keskbüroole, kes päringu esitas, selleks et võtta vajaduse korral asjakohaseid järelmeetmeid kooskõlas asjakohaste õigusaktidega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 698
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui artikli 11 lõike 3 kohaselt tehtud päringuga leitakse kokkulangevus Interpoli hoiatusteadetega seotud reisidokumentide andmebaasis (Interpoli TDAWN), teatab liikmesriigi pädev asutus sellest liikmesriigi Interpoli riiklikule keskbüroole, kes päringu esitas, selleks et võtta vajaduse korral asjakohaseid järelmeetmeid kooskõlas asjakohaste õigusaktidega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 699
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Komisjon võtab vastu rakendusaktid, millega nähakse ette taustakontrolli tegemise eest vastutavate asutuste ja Interpoli riiklike keskbüroode, Europoli riikliku üksuse ja ECRIS-TCN keskasutuste koostöö kord, et teha kindlaks sisejulgeolekurisk. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 15 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 700
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Komisjon võtab vastu ***rakendusaktid***, millega nähakse ette taustakontrolli tegemise eest vastutavate asutuste ***ja Interpoli riiklike keskbüroode, Europoli riikliku üksuse ja ECRIS-TCN keskasutuste*** koostöö kord, et teha kindlaks ***sisejulgeolekurisk***. ***Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 15 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.***	5. Komisjon võtab vastu ***delegeeritud õigusaktid***, millega nähakse ette taustakontrolli tegemise eest vastutavate asutuste koostöö kord, et teha kindlaks ***oht sisejulgeolekule***.

Or. en

Muudatusettepanek 701
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Komisjon võtab vastu ***rakendusaktid***, millega nähakse ette taustakontrolli tegemise eest vastutavate asutuste ja Interpoli riiklike keskbüroode, Europoli riikliku üksuse ja ECRIS-TCN keskasutuste koostöö kord, et teha kindlaks sisejulgeolekurisk. Nimetatud ***rakendusaktid*** võetakse vastu kooskõlas artikli 15 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	5. Komisjon võtab vastu ***delegeeritud õigusaktid***, millega nähakse ette taustakontrolli tegemise eest vastutavate asutuste ja Interpoli riiklike keskbüroode, Europoli riikliku üksuse ja ECRIS-TCN keskasutuste koostöö kord, et teha kindlaks sisejulgeolekurisk. Nimetatud ***delegeeritud õigusaktid*** võetakse vastu kooskõlas artikli 15 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 702
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Komisjon võtab vastu rakendusaktid, millega nähakse ette taustakontrolli tegemise eest vastutavate asutuste ja Interpoli riiklike keskbüroode, Europoli riikliku üksuse ja ECRIS-TCN keskasutuste koostöö kord, et teha kindlaks ***sisejulgeolekurisk***. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 15 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	5. Komisjon võtab vastu rakendusaktid, millega nähakse ette taustakontrolli tegemise eest vastutavate asutuste ja Interpoli riiklike keskbüroode, Europoli riikliku üksuse ja ECRIS-TCN keskasutuste koostöö kord, et teha kindlaks ***oht sise- või riigi julgeolekule või avalikule korrale või poliitikale***. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 15 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 703
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
13 Taustakontrolli ***kokkuvõte***	13 Taustakontrolli ***vorm***

Or. en

Muudatusettepanek 704
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Pärast taustakontrolli lõpetamist täidab pädev asutus ***artiklis 3 ja artiklis 5 osutatud isiku kohta*** I lisas esitatud vormi, mis sisaldab järgmist teavet:	Pärast taustakontrolli lõpetamist täidab pädev asutus I lisas esitatud vormi, mis sisaldab järgmist teavet:

Or. en

Muudatusettepanek 705
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Pärast taustakontrolli lõpetamist täidab pädev asutus artiklis 3 ***ja artiklis 5*** osutatud isiku kohta I lisas esitatud vormi, mis sisaldab järgmist teavet:	Pärast taustakontrolli lõpetamist täidab pädev asutus artiklis 3 osutatud isiku kohta I lisas esitatud vormi, mis sisaldab järgmist teavet:

Or. en

Muudatusettepanek 706
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Pärast taustakontrolli lõpetamist täidab pädev asutus artiklis 3 ***ja artiklis 5*** osutatud isiku kohta I lisas esitatud vormi, mis sisaldab järgmist teavet:	Pärast taustakontrolli lõpetamist täidab pädev asutus artiklis 3 osutatud isiku kohta I lisas esitatud vormi, mis sisaldab järgmist teavet:

Or. en

Muudatusettepanek 707
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) nimi, sünniaeg ja -koht ning sugu;	(a) nimi, sünniaeg ja -koht ning sugu;

Or. en

Muudatusettepanek 708
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – punkt 1 – alapunkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) nimi, sünniaeg ja -koht ning sugu;	(a) nimi, sünniaeg ja -koht ning sugu;

Or. en

Muudatusettepanek 709

Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(aa) vajaduse korral teave luuanalüüsi tegemise ja selle analüüsi järelduste kohta;

Or. fr

Muudatusettepanek 710
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(aa) vanuse kindlaksmääramise menetluse tulemus;

Or. en

Muudatusettepanek 711
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) esialgne info isiku kodakondsuste kohta, riikide kohta, kus ta enne saabumist elas, ja keelte kohta, mida ta räägib;	(b) ***nende*** esialgne info isiku kodakondsuste ***või kodakondsuse puudumise*** kohta, riikide kohta, kus ta enne saabumist elas, ja keelte kohta, mida ta räägib;

Or. en

Muudatusettepanek 712
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) esialgne info isiku kodakondsuste kohta, riikide kohta, kus ta enne saabumist elas, ja keelte kohta, mida ta räägib;	(b) esialgne info isiku kodakondsuste ***või kodakondsuse puudumise*** kohta, riikide kohta, kus ta enne saabumist elas, ja keelte kohta, mida ta räägib;

Or. en

Muudatusettepanek 713
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) esialgne info isiku kodakondsuste kohta, riikide kohta, kus ta enne saabumist elas, ja keelte kohta, mida ta räägib;	(b) esialgne info isiku kodakondsuste ***või kodakondsuse puudumise*** kohta, riikide kohta, kus ta enne saabumist elas, ja keelte kohta, mida ta räägib;

Or. en

Muudatusettepanek 714
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) teave artikli 9 kohaselt tehtud tervise- ja haavatavuse kontrolli kohta ning teave selle kohta, kas need hõlmavad vastuvõtu või menetluslikke erivajadusi,

ning vajaduse korral teave selle kohta, et neid kontrolle ei ole taustakontrolli käigus lõpule viidud;

Or. en

Muudatusettepanek 715
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) asjakohane teave esialgsete tervisekontrollide kohta kooskõlas isikuandmete kaitse üldmäärusega;

Or. en

Muudatusettepanek 716
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt b b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(bb) asjakohane teave esialgse haavatavuse kontrolli kohta, samuti kindlaks tehtud vastuvõtu ja menetluse erivajadused ja/või kontrollid, mis ei olnud taustakontrolli käigus lõpule viidud;

Or. en

Muudatusettepanek 717
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 13 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***ebaseadusliku*** saabumise***, sisenemise või, kui see on asjakohane, ebaseadusliku riigis viibimise või elamise põhjus, sealhulgas teave selle kohta, kas isik on avaldanud soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks***;	(c) saabumise ***põhjused***;

Or. en

Muudatusettepanek 718
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***ebaseadusliku saabumise, sisenemise või, kui see on asjakohane, ebaseadusliku riigis viibimise või elamise*** põhjus***, sealhulgas*** teave selle kohta, kas isik on avaldanud soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks;	(c) ***taustakontrolli*** põhjus ***ja*** teave selle kohta, kas isik on avaldanud soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 719
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***ebaseadusliku*** saabumise***,*** sisenemise ***või, kui see on asjakohane, ebaseadusliku riigis viibimise või elamise põhjus***, sealhulgas teave selle kohta, kas	(c) saabumise ***ja riiki*** sisenemise ***asjaolud***, sealhulgas teave selle kohta, kas isik on avaldanud soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks;

isik on avaldanud soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 720
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) teave selle kohta, kas kolmanda riigi kodaniku pereliikmed või sugulased asuvad mõne liikmesriigi territooriumil;

Or. en

Muudatusettepanek 721
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) teave selle kohta, kas kolmanda riigi kodanik on taotlenud rahvusvahelist kaitset;

Or. en

Muudatusettepanek 722
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt c b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(cb) käesoleva määruse artikli 9 kohase tervisekontrolli ja haavatavuse kontrolli tulemused, sealhulgas teave selle kohta, kas kolmanda riigi kodanik on haavatavas olukorras, kas ta on piinamise ohver või kas tal on vastuvõtu või menetluslikke erivajadusi, samuti põhjused, miks kontrolli ei ole taustakontrolli käigus lõpule viidud;

Or. en

Muudatusettepanek 723
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt c c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(cc) teave selle kohta, kas kolmanda riigi kodanikul on mõne liikmesriigi territooriumil perekondlikke sidemeid;

Or. en

Muudatusettepanek 724
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) saadud teave isiku reisiteekonna kohta, sealhulgas lähtekoht, eelmised elukohad, läbitud kolmandad riigid ja riigid, kus võib olla kaitset taotletud või saadud, ning kavandatud sihtkoht liidus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 725

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) saadud teave isiku reisiteekonna kohta, sealhulgas lähtekoht, eelmised elukohad, läbitud kolmandad riigid ja riigid, kus võib olla kaitset taotletud või saadud, ning kavandatud sihtkoht liidus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 726
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) teave selle kohta, kas isikule on ebaseadusliku piiriületusega seoses andnud abi teised isikud või kuritegelik organisatsioon, ning kui kahtlustatakse rändajate ebaseaduslikku üle piiri toimetamist, siis teave selle kohta.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 727
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – punkt 1 – alapunkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) teave selle kohta, kas isikule on ebaseadusliku piiriületusega seoses	***välja jäetud***

andnud abi teised isikud või kuritegelik organisatsioon, ning kui kahtlustatakse rändajate ebaseaduslikku üle piiri toimetamist, siis teave selle kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 728
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) teave selle kohta, kas isikule on ebaseadusliku piiriületusega seoses andnud abi teised isikud või kuritegelik organisatsioon, ning kui kahtlustatakse rändajate ebaseaduslikku üle piiri toimetamist, siis teave selle kohta.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 729
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – punkt 1 – alapunkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) teave selle kohta, kas isikule on ebaseadusliku piiriületusega seoses andnud abi teised isikud või ***kuritegelik organisatsioon***, ning kui kahtlustatakse rändajate ebaseaduslikku üle piiri toimetamist, siis teave selle kohta.	(e) teave selle kohta, kas isikule on ebaseadusliku piiriületusega seoses andnud abi teised isikud või ***organisatsioonid***, ning kui kahtlustatakse rändajate ebaseaduslikku üle piiri toimetamist, siis teave selle kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 730
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) teave ELis viibivate pereliikmete või täiskasvanud lähisugulaste kohta, nagu on määratletud direktiivis (EL) XXX/XXX [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv];

Or. en

Muudatusettepanek 731
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Vorm koostatakse keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab, ja see antakse asjaomasele isikule üle enne selle edastamist artiklis 14 osutatud asjaomastele asutustele, et kolmanda riigi kodanik saaks vormil esitatud faktid ümber lükata ja kasutada tõhusalt isikuandmete kaitse üldmääruse artiklites 15, 16, 22 ja 77 sätestatud õigusi. Pädevad asutused märgivad vormile kõik kolmanda riigi kodaniku märkused või vastuväited, mis puudutavad vormil esitatud andmete ja teabe õigsust.

Or. en

Muudatusettepanek 732
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Menetlus peaks tagama, et isik kasutab oma õigust ärakuulamisele ja piisavatele õiguskaitsevahenditele. Taustakontrolli kokkuvõte peaks olema haldusotsus, mille peale saab edasi kaevata. Isik peaks saama taustakontrolli kokkuvõtte koopia keeles, millest ta aru saab, ning tal peaks olema võimalik selles sisalduvat teavet kommenteerida. Isikut peaks abistama tõlk. Isikul peaks olema juurdepääs kaebemenetlusele, et vaidlustada mis tahes kokkuvõttes esitatud teave, ja teda tuleks teavitada edasikaebamise võimalustest.

Or. en

Muudatusettepanek 733
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Taustakontrolli kokkuvõte on haldusotsus, mille peale saab edasi kaevata. Isikut teavitatakse edasikaebamise võimalustest ja talle saadetakse enne kokkuvõtte edastamist ametiasutustele taustakontrolli kokkuvõtte koopia ning tal on võimalik kokkuvõttes esitatud teave läbi vaadata, seda parandada ja vaidlustada.

Or. en

Muudatusettepanek 734

Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Pädevad asutused edastavad I lisas esitatud vormis kogutud isikustamata andmed elektrooniliselt Frontexile, et koostada määruse (EL) 2019/1896 artikli 24 lõike 1 punktis a osutatud olukorrapilt.

Or. en

Muudatusettepanek 735
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Vorm koostatakse keeles, millest kolmanda riigi kodanik aru saab, ja see antakse asjaomasele isikule üle enne selle edastamist artiklis 14 osutatud asjaomastele asutustele, et kolmanda riigi kodanik saaks vormil esitatud faktid ümber lükata ja kasutada tõhusalt isikuandmete kaitse üldmääruse artiklites 15, 16, 22 ja 77 sätestatud õigusi. Pädevad asutused märgivad vormile kõik kolmanda riigi kodaniku märkused või vastuväited, mis puudutavad vormil esitatud andmete ja teabe õigsust. ***Vormis sisalduv teave esitatakse ka suuliselt, vajaduse korral tõlgi abiga. Saatjata alaealiste puhul esitatakse teave ja antakse vorm üle artikli 9 kohaselt määratud esindaja juuresolekul.***

Or. en

Muudatusettepanek 736
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Vormis sisalduv teave esitatakse ka suuliselt, vajaduse korral tõlgi abiga. Saatjata alaealiste puhul esitatakse teave ja antakse vorm üle artikli 9a kohaselt määratud esindaja juuresolekul.

Or. en

Muudatusettepanek 737
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – pealkiri

Komisjoni ettepanek		*Muudatusettepanek*	
14	Taustakontrolli ***tulemus***	14	Taustakontrolli ***lõpuleviimine***

Or. en

Muudatusettepanek 738
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – pealkiri

Komisjoni ettepanek		*Muudatusettepanek*	
14	Taustakontrolli ***tulemus***	14	Taustakontrolli ***lõpuleviimine***

Or. it

Muudatusettepanek 739
Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Pärast kontrolli lõppu või hiljemalt artiklis 6 sätestatud tähtaja möödumisel kohaldatakse järgmisi eeskirju.

Or. it

Muudatusettepanek 740
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Kui taustakontroll on lõpetatud või hiljemalt artiklis 6 sätestatud tähtaegade möödumisel kohaldatakse järgmisi eeskirju:

Or. en

Muudatusettepanek 741
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva määruse artikli 3 lõike 1 punktides a ja b nimetatud kolmanda riigi kodanikud,	***välja jäetud***
– kes ei ole taotlenud rahvusvahelist kaitset ja	
– kelle taustakontrolli tulemusel ei selgunud, et nad vastavad määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 esitatud territooriumile	

sisenemise tingimustele,

suunatakse pädevatesse asutustesse, et kohaldada direktiivi (EL) 2008/115/EÜ (tagasisaatmisdirektiiv) kohaseid menetlusi.

Or. en

Muudatusettepanek 742
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva määruse artikli 3 ***lõike*** 1 ***punktides a ja b*** nimetatud kolmanda riigi kodanikud,	Käesoleva määruse artikli 3 ***lõikes*** 1 nimetatud kolmanda riigi kodanikud,

Or. it

Muudatusettepanek 743
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva määruse artikli 3 ***lõike*** 1 ***punktides a ja b*** nimetatud kolmanda riigi kodanikud,	Käesoleva määruse artikli 3 ***lõikes*** 1 nimetatud kolmanda riigi kodanikud,

Or. en

Muudatusettepanek 744
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesoleva määruse artikli 3 lõike 1 punktides a ja b nimetatud kolmanda riigi kodanikud,	Käesoleva määruse artikli 3 lõike 1 punktides a ja b ***ning artiklis 5*** nimetatud kolmanda riigi kodanikud,

Or. en

Muudatusettepanek 745
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – taane 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– ***kes ei ole taotlenud rahvusvahelist kaitset ja***	– ***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 746
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – taane 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– kes ei ole ***taotlenud rahvusvahelist kaitset ja***	– kes ei ole ***esitanud rahvusvahelise kaitse taotlust***

Or. en

Muudatusettepanek 747
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – taane 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

– kes ei ole ***taotlenud*** rahvusvahelist kaitset ja	– kes ei ole ***avaldanud soovi taotleda*** rahvusvahelist kaitset ja

Or. en

Muudatusettepanek 748
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – taane 1a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	– kes ei kuulu käesoleva artikli lõigete 2 ja 3 kohaldamisalasse ning

Or. en

Muudatusettepanek 749
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – taane 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– kelle taustakontrolli tulemusel ei selgunud, et nad vastavad määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 esitatud territooriumile sisenemise tingimustele,	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 750
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – taane 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– kelle taustakontrolli tulemusel ei selgunud, et nad vastavad määruse	***välja jäetud***

(EL) 2016/399 artiklis 6 esitatud territooriumile sisenemise tingimustele,

Or. it

Muudatusettepanek 751
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – taane 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– kelle taustakontrolli tulemusel ei selgunud, et nad vastavad määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 esitatud territooriumile sisenemise tingimustele,	– kelle taustakontrolli tulemusel ei selgunud, et nad vastavad määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 esitatud territooriumile sisenemise tingimustele, ***ja***

Or. en

Muudatusettepanek 752
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – taane 2a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	– kellel ei ole õigust taotleda elamisluba või muud luba, mis annab riigis viibimise õiguse inimliku kaastundega seotud, humanitaarsetel või muudel põhjustel vastavalt liikmesriigi õigusaktidele või muudele liidu või rahvusvahelise õiguse sätetele;

Or. en

Muudatusettepanek 753
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – taane 2a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	– kellel ei ole liikmesriigi õigusaktide, liidu või rahvusvahelise õiguse alusel õigust territooriumile siseneda ega seal viibida ühelgi muul põhjusel;

Or. en

Muudatusettepanek 754
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – taane 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
suunatakse pädevatesse asutustesse, et kohaldada ***direktiivi*** (EL) 2008/115/EÜ (tagasisaatmisdirektiiv) ***kohaseid*** menetlusi.	suunatakse pädevatesse asutustesse, et kohaldada ***direktiivis*** (EL) 2008/115/EÜ (tagasisaatmisdirektiiv) ***sätestatud*** menetlusi***, ilma et see piiraks määruse (EL) 2016/399 artikli 6 lõike 5 kohaldamist***.

Or. en

Muudatusettepanek 755
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – taane 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
suunatakse pädevatesse asutustesse, et kohaldada direktiivi (EL) 2008/115/EÜ (tagasisaatmisdirektiiv) ***kohaseid menetlusi***.	suunatakse pädevatesse asutustesse, et kohaldada ***kiiresti menetlusi kooskõlas direktiiviga*** (EL) 2008/115/EÜ (tagasisaatmisdirektiiv).

Or. en

Muudatusettepanek 756
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1 – taane 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
suunatakse pädevatesse asutustesse, et kohaldada direktiivi (EL) 2008/115/EÜ (tagasisaatmisdirektiiv) kohaseid menetlusi.	suunatakse pädevatesse asutustesse, et kohaldada direktiivi (EL) 2008/115/EÜ (tagasisaatmisdirektiiv)***, sealhulgas vajaduse korral kõnealuse direktiivi artikli 2 lõike 2 punkti a*** kohaseid menetlusi.

Or. en

Muudatusettepanek 757
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Juhul kui tegemist ei ole otsingu- ja päästeoperatsiooniga, võidakse isikul keelata siseneda määruse (EL) 2016/399 artikli 14 kohaselt.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 758
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Juhul kui tegemist ei ole otsingu- ja päästeoperatsiooniga, võidakse isikul ***keelata*** siseneda määruse (EL) 2016/399	***Igal juhul keelatakse*** isikul ***riiki*** siseneda***, kui*** määruse (EL) 2016/399 ***artiklis*** 14

artikli 14 ***kohaselt***.	***sätestatud tingimused on täidetud***.

Or. en

Muudatusettepanek 759
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Juhul kui tegemist ei ole otsingu- ja päästeoperatsiooniga***,*** võidakse isikul keelata siseneda määruse (EL) 2016/399 artikli 14 kohaselt.	Otsingu- ja päästeoperatsiooniga ***seotud juhtudel*** võidakse isikul keelata siseneda määruse (EL) 2016/399 artikli 14 kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 760
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Juhul kui tegemist ***ei ole*** otsingu- ja päästeoperatsiooniga, võidakse isikul keelata siseneda määruse (EL) 2016/399 artikli 14 kohaselt.	***Isegi*** juhul kui tegemist ***on valitsusväliste organisatsioonide korraldatud rändajate*** otsingu- ja päästeoperatsiooniga, võidakse isikul keelata siseneda määruse (EL) 2016/399 artikli 14 kohaselt.

Or. fr

Muudatusettepanek 761
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Juhul kui tegemist ei ole otsingu- ja päästeoperatsiooniga, võidakse isikul keelata siseneda määruse (EL) 2016/399 artikli 14 kohaselt.	Juhul kui tegemist ei ole otsingu- ja päästeoperatsiooniga ***ning üksnes kolmandate riikide kodanike puhul, kes ei ole veel sisenenud liikmesriigi territooriumile ja viibivad ametlikus maismaa- või õhupiiripunktis***, võidakse isikul keelata siseneda määruse (EL) 2016/399 artikli 14 kohaselt***, mis hõlmab muu hulgas seda, et kolmanda riigi kodanik saab põhjendatud otsuse, milles on esitatud sisenemiskeelu täpsed põhjused, ning tal on õigus otsus edasi kaevata***.

Or. en

Muudatusettepanek 762
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Juhul kui tegemist ei ole otsingu- ja päästeoperatsiooniga, võidakse isikul keelata siseneda määruse (EL) 2016/399 ***artikli*** 14 kohaselt.	Juhul kui tegemist ei ole otsingu- ja päästeoperatsiooniga, võidakse isikul keelata siseneda määruse (EL) 2016/399 ***artiklis*** 14 ***sätestatud täieliku menetluse*** kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 763
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Juhul kui tegemist ei ole otsingu- ja päästeoperatsiooniga, võidakse isikul	Juhul kui tegemist ei ole otsingu- ja päästeoperatsiooniga, võidakse isikul

keelata siseneda määruse (EL) 2016/399 ***artikli*** 14 ***kohaselt***.	keelata siseneda määruse (EL) 2016/399 ***artiklis*** 14 ***sätestatud korras***.

Or. en

Muudatusettepanek 764
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artiklis 13 osutatud vorm edastatakse asjaomasele asutusele, kuhu kolmanda riigi kodanik suunatakse.	Artiklis 13 osutatud vorm edastatakse asjaomasele asutusele, kuhu kolmanda riigi kodanik suunatakse***, koos õiguslike ja faktiliste põhjendustega, mis selgitavad erimenetlusse suunamise otsust***. ***Nii vormis sisalduv teave kui ka vormi asjaomastele ametiasutustele edastamise põhjused võivad olla edasikaebamise alus ning neid võib vaidlustada asjakohases varjupaiga- või tagasisaatmismenetluses.***

Or. en

Muudatusettepanek 765
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Alaealistega seotud juhtumite puhul võetakse esmajärjekorras arvesse lapse parimaid huve. See nõuab, et direktiivi (EL) 2008/115/EÜ (tagasisaatmisdirektiiv) kohaseid menetlusi võib kohaldada alles pärast seda, kui valdkondi ühendav meeskond on läbi viinud dokumenteeritud lapse parimate huvide menetluse, mille käigus hinnatakse olukorda ja määratakse

kindlaks püsiv lahendus. Kui menetluse käigus jõutakse järeldusele, et lapse tagasisaatmine on lapse parimates huvides, tuleks eelistada vabatahtlikku lahkumist koos lapsele suunatud abiga.

Or. en

Muudatusettepanek 766
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kolmanda riigi kodanik, kes ***esitas*** rahvusvahelise kaitse taotluse, suunatakse määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis XY nimetatud asutustesse koos käesoleva määruse artiklis 13 osutatud vormiga. ***Seda tehes märgib taustakontrolli tegev asutus kokkuvõttes ära kõik asjaolud, mis võivad esmapilgul olla olulised, et suunata asjaomane kolmanda riigi kodanik kiirendatud läbivaatamismenetlusse või piirimenetlusse.***	2. Kolmanda riigi kodanik, kes ***esitab, on esitanud või on avaldanud soovi*** rahvusvahelise kaitse taotluse ***esitamiseks***, suunatakse määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis XY nimetatud ***varjupaigamenetluste kohaldamiseks pädevatesse*** asutustesse koos käesoleva määruse artiklis 13 osutatud vormiga.

Or. en

Muudatusettepanek 767
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kolmanda riigi kodanik, kes ***esitas rahvusvahelise kaitse*** taotluse, suunatakse määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis XY	2. Kolmanda riigi kodanik, kes ***on avaldanud soovi taotleda rahvusvahelist kaitset, esitab või on esitanud*** taotluse, suunatakse määruse (EL) nr XXX/XXX

nimetatud asutustesse ***koos käesoleva määruse artiklis 13 osutatud vormiga. Seda tehes märgib taustakontrolli tegev asutus kokkuvõttes ära kõik asjaolud, mis võivad esmapilgul olla olulised, et suunata asjaomane kolmanda riigi kodanik kiirendatud läbivaatamismenetlusse või piirimenetlusse***.	[varjupaigamenetluse määrus] artiklis XY nimetatud ***pädevatesse*** asutustesse***, et kohaldada kõnealuses määruses ette nähtud varjupaigamenetlust***.

Or. en

Muudatusettepanek 768
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kolmanda riigi kodanik, kes esitas rahvusvahelise kaitse taotluse, suunatakse määruse (EL) ***nr*** XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis XY nimetatud ***asutustesse*** koos käesoleva määruse artiklis 13 osutatud vormiga. ***Seda tehes märgib taustakontrolli tegev asutus kokkuvõttes ära kõik asjaolud, mis võivad esmapilgul olla olulised, et suunata asjaomane kolmanda riigi kodanik kiirendatud läbivaatamismenetlusse või piirimenetlusse.***	2. Kolmanda riigi kodanik, kes esitas rahvusvahelise kaitse taotluse, suunatakse määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis XY nimetatud ***menetlevatesse ametiasutustesse*** koos käesoleva määruse artiklis 13 osutatud vormiga.

Or. en

Muudatusettepanek 769
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kolmanda riigi kodanik, kes esitas	2. Kolmanda riigi kodanik, kes esitas

rahvusvahelise kaitse taotluse, suunatakse määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis XY nimetatud asutustesse koos käesoleva määruse artiklis 13 osutatud vormiga. Seda tehes märgib taustakontrolli tegev asutus ***kokkuvõttes*** ära kõik asjaolud, mis võivad esmapilgul olla olulised, et suunata asjaomane kolmanda riigi kodanik kiirendatud läbivaatamismenetlusse või piirimenetlusse.	rahvusvahelise kaitse taotluse, suunatakse määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis XY nimetatud asutustesse koos käesoleva määruse artiklis 13 osutatud vormiga. Seda tehes märgib taustakontrolli tegev asutus ***taustakontrolli vormis*** ära kõik asjaolud, mis võivad esmapilgul olla olulised, et suunata asjaomane kolmanda riigi kodanik kiirendatud läbivaatamismenetlusse või piirimenetlusse.

Or. en

Muudatusettepanek 770
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kolmanda riigi kodanik, kes esitas rahvusvahelise kaitse taotluse, suunatakse määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis XY nimetatud asutustesse koos käesoleva määruse artiklis 13 osutatud vormiga. Seda tehes märgib taustakontrolli tegev asutus kokkuvõttes ära kõik asjaolud, mis võivad esmapilgul olla olulised, et suunata asjaomane kolmanda riigi kodanik kiirendatud läbivaatamismenetlusse või piirimenetlusse.	2. Kolmanda riigi kodanik, kes esitas rahvusvahelise kaitse taotluse, suunatakse määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis XY nimetatud asutustesse koos käesoleva määruse artiklis 13 osutatud vormiga. Seda tehes märgib taustakontrolli tegev asutus kokkuvõttes ära kõik asjaolud, mis võivad esmapilgul olla olulised, et suunata asjaomane kolmanda riigi kodanik kiirendatud läbivaatamismenetlusse või piirimenetlusse. ***Kolmanda riigi kodanik, kes kujutab endast ohtu liidu sisejulgeolekule või liikmesriigi avalikule korrale ja julgeolekule või on valetanud oma identiteedi kohta, jääb piirimenetlusse kuni rahvusvahelise kaitse andmise otsuse või tagasisaatmismenetluse lõpetamiseni.***

Or. en

Muudatusettepanek 771

Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Artiklis 5 osutatud selliste kolmandate riikide kodanike suhtes,	***välja jäetud***
– kes ei ole taotlenud rahvusvahelist kaitset ja	
– kelle taustakontrolli tulemusel ei selgunud, et nad vastavad territooriumile sisenemise ja seal viibimise tingimustele,	
tuleb kohaldada tagasisaatmismenetlust vastavalt direktiivile 2008/115/EÜ.	

Or. en

Muudatusettepanek 772
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Artiklis 5 osutatud selliste kolmandate riikide kodanike suhtes,	***välja jäetud***
– kes ei ole taotlenud rahvusvahelist kaitset ja	
– kelle taustakontrolli tulemusel ei selgunud, et nad vastavad territooriumile sisenemise ja seal viibimise tingimustele,	
tuleb kohaldada tagasisaatmismenetlust vastavalt direktiivile 2008/115/EÜ.	

Or. en

Muudatusettepanek 773
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Artiklis 5 osutatud selliste kolmandate riikide kodanike suhtes,	***välja jäetud***
– kes ei ole taotlenud rahvusvahelist kaitset ja	
– kelle taustakontrolli tulemusel ei selgunud, et nad vastavad territooriumile sisenemise ja seal viibimise tingimustele,	
tuleb kohaldada tagasisaatmismenetlust vastavalt direktiivile 2008/115/EÜ.	

Or. en

Muudatusettepanek 774
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Artiklis 5 osutatud selliste kolmandate riikide kodanike suhtes,	***välja jäetud***
– kes ei ole taotlenud rahvusvahelist kaitset ja	
– kelle taustakontrolli tulemusel ei selgunud, et nad vastavad territooriumile sisenemise ja seal viibimise tingimustele,	
tuleb kohaldada tagasisaatmismenetlust vastavalt direktiivile 2008/115/EÜ.	

Or. en

Selgitus

Nagu artiklis 5 sätestatud juhud, mis on hõlmatud artikli 14 lõikega 1.

Muudatusettepanek 775
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui artikli 5 kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanik avaldab soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks, nagu on osutatud määruse (EL) nr XXX/XXX (varjupaigamenetluse määrus) artiklis 25, kohaldatakse vastavalt käesoleva artikli lõiget 2.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 776
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui artikli 5 kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanik avaldab soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks, nagu on osutatud määruse (EL) nr XXX/XXX (varjupaigamenetluse määrus) artiklis 25, kohaldatakse vastavalt käesoleva artikli lõiget 2.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 777
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 14 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui artikli 5 kohaselt taustakontrolli suunatud kolmanda riigi kodanik avaldab soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks, nagu on osutatud määruse (EL) nr XXX/XXX (varjupaigamenetluse määrus) artiklis 25, kohaldatakse vastavalt käesoleva artikli lõiget 2.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 778
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Käesoleva artikliga reguleeritud üleandmise otsus esitatakse kirjalikus dokumendis, millele tuleb lisada taustakontrolli kokkuvõte. Kirjalikus üleandmisotsuses esitatakse menetluse otsuse faktilised ja õiguslikud põhjused ning selle peale võib esitada kaebuse. Asjaomasel isikul peab olema õiguskaitse saamiseks juurdepääs õigusabile.
	Lisaks eespool toodule ja selleks, et isikul oleks võimalik tõhusalt kasutada määruse (EL) 2016/679 [isikuandmete kaitse üldmäärus] artiklis 13, direktiivi (EL) 2016/680 [politseidirektiiv] artiklis 13 ja määruse (EL) 2018/1725 artiklis 15 osutatud õigusi, eelkõige õigust taotleda vastutavalt töötlejalt juurdepääsu isikuandmetele ning nende parandamist või kustutamist ning õigust esitada kaebus järelevalveasutusele, antakse asjaomasele isikule vormi koopia samal ajal, kui see edastatakse käesoleva artikli lõigetes 1, 2

ja 3 osutatud asjaomastele asutustele.

Or. en

Muudatusettepanek 779
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes kohaldatakse määrust (EL) nr XXX/XXX [Eurodaci määrus], võtab pädev asutus isikult kõnealuse määruse artiklites [10, 13, 14 ja 14a] sätestatud biomeetrilised andmed ja edastab need kooskõlas kõnealuse määrusega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 780
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kui kolmanda riigi kodaniku suhtes kohaldatakse määrust (EL) nr XXX/XXX [Eurodaci määrus], võtab pädev asutus isikult kõnealuse määruse artiklites [10, 13, 14 ja 14a] sätestatud biomeetrilised andmed ja edastab need kooskõlas kõnealuse määrusega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 781

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kui ***artikli 3 lõikes 1 ja artiklis 5 osutatud*** kolmanda riigi kodanik suunatakse ***kas varjupaiga- või tagasisaatmismenetluse*** juurde, lõpeb taustakontroll. Kui kõik kontrollid ei ole artikli 6 ***lõigetega*** 3 ***ja 5*** ettenähtud tähtaegade jooksul lõpule viidud, lõpeb isiku taustakontroll sellegipoolest ja ta suunatakse asjakohase menetluse juurde.	7. Kui kolmanda riigi kodanik***, kelle suhtes kohaldatakse taustakontrolli,*** suunatakse ***asjakohase menetluse*** juurde, lõpeb taustakontroll. Kui kõik kontrollid ei ole artikli 6 ***lõikega*** 3 ettenähtud tähtaegade jooksul lõpule viidud, lõpeb isiku taustakontroll sellegipoolest ja ta suunatakse asjakohase menetluse juurde. ***Kui taustakontrolli käigus selgub, et asjaomane kolmanda riigi kodanik vastab määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemistingimustele, lõpeb taustakontroll. Tervisekontrolli ja haavatavuse kontrolli, mida ei olnud võimalik lõpule viia, jätkatakse viivitamata järgmise menetluse käigus, et tagada isikute vastuvõtu või menetluslike erivajaduste arvessevõtmine.***

Or. en

Muudatusettepanek 782
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kui artikli 3 lõikes 1 ***ja artiklis 5*** osutatud kolmanda riigi kodanik suunatakse ***kas varjupaiga-*** või tagasisaatmismenetluse juurde, lõpeb taustakontroll. Kui kõik kontrollid ei ole artikli 6 ***lõigetega*** 3 ***ja 5*** ettenähtud tähtaegade jooksul lõpule viidud, lõpeb isiku taustakontroll sellegipoolest ja ta suunatakse asjakohase menetluse juurde.	7. Kui artikli 3 lõikes 1 osutatud kolmanda riigi kodanik suunatakse ***asjakohase rahvusvahelise kaitse, ümberpaigutamis-*** või tagasisaatmismenetluse juurde ***või kui neile asutustele edastatakse artiklis 13 osutatud vorm seoses artikli 3 lõikes 2 osutatud kolmanda riigi kodanikuga***, lõpeb taustakontroll. Kui kõik kontrollid ei

	ole artikli 6 ***lõikega*** 3 ettenähtud tähtaegade jooksul lõpule viidud, lõpeb isiku taustakontroll sellegipoolest ja ta suunatakse asjakohase menetluse juurde.

Or. en

Muudatusettepanek 783
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kui artikli 3 lõikes 1 ***ja artiklis 5*** osutatud kolmanda riigi kodanik suunatakse ***kas varjupaiga- või tagasisaatmismenetluse*** juurde, lõpeb taustakontroll. Kui kõik kontrollid ei ole artikli 6 lõigetega 3 ja 5 ettenähtud tähtaegade jooksul lõpule viidud, lõpeb isiku taustakontroll sellegipoolest ja ta suunatakse ***asjakohase menetluse juurde***.	7. Kui artikli 3 lõikes 1 osutatud kolmanda riigi kodanik suunatakse ***varjupaiga, tagasisaatmise või sisenemiskeeluga seotud asjakohase menetluse*** juurde, lõpeb taustakontroll. Kui kõik kontrollid ei ole artikli 6 lõigetega 3 ja 5 ettenähtud tähtaegade jooksul lõpule viidud, lõpeb isiku taustakontroll sellegipoolest ja ta suunatakse ***seejärel automaatselt määruses (EL) XXX/202X (varjupaigamenetluste määrus) sätestatud tavapärase varjupaigamenetluse juurde***.

Or. en

Muudatusettepanek 784
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kui artikli 3 lõikes 1 ***ja artiklis 5*** osutatud kolmanda riigi kodanik suunatakse kas varjupaiga- või tagasisaatmismenetluse juurde, lõpeb taustakontroll. Kui kõik kontrollid ei ole artikli 6 ***lõigetega*** 3 ***ja 5*** ettenähtud	7. Kui artikli 3 lõikes 1 osutatud kolmanda riigi kodanik suunatakse kas varjupaiga- või tagasisaatmismenetluse juurde, lõpeb taustakontroll. ***Kui taustakontrolli käigus selgub, et asjaomane kolmanda riigi kodanik vastab***

tähtaegade jooksul lõpule viidud, lõpeb isiku taustakontroll sellegipoolest ja ta suunatakse asjakohase menetluse juurde.

määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemistingimustele, lõpeb taustakontroll. Kui kõik kontrollid ei ole artikli 6 ***lõikega*** 3 ettenähtud tähtaegade jooksul lõpule viidud, lõpeb isiku taustakontroll sellegipoolest ja ta suunatakse asjakohase menetluse juurde. ***Kui käesoleva määruse artikli 9 kohast tervisekontrolli ja haavatavuse kontrolli ei ole taustakontrolli käigus lõpule viidud, ei kohaldata piirimenetlust ja kontrolli jätkatakse viivitamata tavapärase varjupaiga või tagasisaatmismenetluse raames. Kui käesoleva määruse artikli 9 kohase tervisekontrolli ja haavatavuse kontrolli tulemused näitavad, et kolmanda riigi kodanik on haavatavas olukorras, on piinamise ohver või tal on vastuvõtu või menetluslikud erivajadused, suunatakse see isik kohe tavapärasesse varjupaiga- või tagasisaatmismenetlusse, kui seda ei ole juba tehtud.***

Or. en

Muudatusettepanek 785
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kui artikli 3 lõikes 1 ***ja artiklis 5*** osutatud kolmanda riigi kodanik suunatakse kas varjupaiga- või tagasisaatmismenetluse juurde, lõpeb taustakontroll. Kui kõik kontrollid ei ole artikli 6 ***lõigetega*** 3 ***ja 5*** ettenähtud tähtaegade jooksul lõpule viidud, lõpeb isiku taustakontroll sellegipoolest ja ta suunatakse asjakohase menetluse juurde.	7. Kui artikli 3 lõikes 1 osutatud kolmanda riigi kodanik suunatakse kas varjupaiga- või tagasisaatmismenetluse juurde, lõpeb taustakontroll. Kui kõik kontrollid ei ole artikli 6 ***lõikega*** 3 ettenähtud tähtaegade jooksul lõpule viidud, lõpeb isiku taustakontroll sellegipoolest ja ta suunatakse asjakohase menetluse juurde.

Or. it

Muudatusettepanek 786
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Asjaomasele kolmanda riigi kodanikule võimaldatakse tõhusad õiguskaitsevahendid taustakontrolli tulemuste vaidlustamiseks või läbivaatamise taotlemiseks pädevas kohtu- või haldusasutuses või pädevas organis, mis koosneb erapooletutest liikmetest, kelle sõltumatus on tagatud.
	Olenemata eespool nimetatud sätetest suunatakse isikud, kelle puhul tuvastatakse taustakontrolli käigus kodakondsuse puudumine või selle oht, pädevatesse asutustesse, et teha kooskõlas siseriikliku õigusega täielik otsus selle kohta, kas isik on kodakondsuseta, ja pakkuda talle piisavat kaitset. Kui isik on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, viiakse kodakondsusetuse kindlaksmääramine läbi kas paralleelselt rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisega või pärast seda, ilma et see piiraks rahvusvahelise kaitse seisundi ülimuslikkust ja täielikus kooskõlas konfidentsiaalsuse põhimõttega.

Or. en

Muudatusettepanek 787
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

	7a. Asjaomasele kolmanda riigi kodanikule võimaldatakse tõhusad õiguskaitsevahendid taustauuringu tulemuste vaidlustamiseks või nende läbivaatamise taotlemiseks kooskõlas siseriikliku õigusega. Kolmanda riigi kodanikule antakse kirjalikult talle arusaadavas keeles nimekiri kontaktpunktidest, kust on võimalik saada teavet esindajate kohta, kes on pädevad tegutsema kolmanda riigi kodaniku nimel vastavalt siseriiklikule õigusele. Kaebus esitatakse viivitamata pärast esildise edastamist kolmanda riigi kodanikule. Sellise kaebuse esitamine ei peata kolmanda riigi kodaniku suunamist edasise menetluse juurde. Kaebust menetletakse kiiresti ja selle tulemus saadetakse kirjalikult kolmanda riigi kodanikule.

Or. en

Muudatusettepanek 788
Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Taustauuringut teostav liikmesriik tagab, et kõik menetluse raames kogutud isikuandmed, eelkõige aruandevormis sisalduvad isikuandmed, kustutatakse niipea, kui:
	(i) rahvusvahelise kaitse taotluse kohta on tehtud lõplik otsus, sealhulgas kõik edasikaebamise tasandid, või
	(ii) tagasisaatmismenetluse kohta on tehtud lõplik otsus, sealhulgas kõik edasikaebamise tasandid, või
	(iii) välja on antud sisenemiskeeld, sealhulgas kõik edasikaebamise tasandid, või

(iv) isikule on antud luba siseneda asjaomasesse liikmesriiki vastavalt määruse 2016/399 [Schengeni piirieeskirjad] artikli 6 lõikele 5.

Or. en

Muudatusettepanek 789
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Käesoleva artikli kohase menetluse juurde suunamise suhtes ei kohaldata õiguskaitset. Liikmesriigid tagavad, et taotlejal on õigus tõhusale õiguskaitsevahendile menetluses, kuhu ta suunatakse.

Or. en

Muudatusettepanek 790
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 14a
	Pärast taustakontrolli
	1. Kui taustakontrollimenetlus on lõppenud, võivad liikmesriikide pädevad asutused otsustada kolmanda riigi kodaniku tagasi saata, kui ta on selgelt keeldunud rahvusvahelise kaitse taotlemisest ja kui tal ei ole õigust taotleda elamisluba või muud luba, mis annab

riigis viibimise õiguse inimliku kaastundega seotud, humanitaarsetel või muudel põhjustel vastavalt liikmesriigi õigusaktidele või muudele liidu või rahvusvahelise õiguse sätetele. Sellistel juhtudel kohaldatakse direktiivi (EL) 2008/115/EÜ (tagasisaatmisdirektiiv), millega kaasnevad liikmesriikidele kõik asjakohased kohustused ja kolmandate riikide kodanike kaitsemeetmed.

2. Direktiivi (EL) 2008/115/EÜ (tagasisaatmisdirektiiv) kohaldatakse, ilma et see piiraks määruse (EL) 2016/399 artikli 6 lõike 5 ja käesoleva artikli lõike 7 punkti a ning tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte ja muude põhiõigustega seotud kohustuste kohaldamist vastavalt põhiõiguste hartale ning muid ELi ja rahvusvahelisi kohustusi ja ilma et see piiraks direktiivi 2008/115 artikli 6 lõike 4 kohaldamist.

3. Alaealisi puudutavate juhtumite puhul võetakse esmajärjekorras arvesse lapse parimaid huve. See nõuab, et direktiivi (EL) 2008/115/EÜ (tagasisaatmisdirektiiv) kohaseid menetlusi võib kohaldada alles pärast seda, kui valdkondi ühendav meeskond on läbi viinud dokumenteeritud lapse parimate huvide menetluse, mille käigus hinnatakse olukorda ja määratakse kindlaks püsiv lahendus. Kui menetluse käigus jõutakse järeldusele, et lapse tagasisaatmine on lapse parimates huvides, tuleks eelistada vabatahtlikku lahkumist koos lapsele suunatud abiga.

Or. en

Muudatusettepanek 791
Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 14a
	Rahaline toetus
	Käesoleva määruse rakendamisega seotud kulud kaetakse siseasjade poliitika rahastamisvahendist 2021.–2027. aasta mitmeaastase finantsraamistiku Varjupaiga- ja Rändefondi raames. See hõlmab kontrollitaristu rajamist (olemasolevate ruumide loomine ja kasutamine/uuendamine piiripunktides, vastuvõtukeskustes jne), juurdepääsu loomist asjakohastele andmebaasidele uutes asukohtades, täiendavate töötajate värbamist, piirivalvurite ja muude töötajate koolitamist, meditsiinitöötajate värbamist, meditsiiniseadmete ostmist ja ruumide rajamist meditsiiniliseks läbivaatuseks (vajaduse korral), sõltumatu mehhanismi loomist põhiõiguste järelevalveks.

Or. en

Muudatusettepanek 792
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16
Määrus (EÜ) nr 767/2008
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 16	***välja jäetud***
Määruse (EÜ) nr 767/2008 muutmine	
Määrust (EÜ) nr 767/2008 muudetakse järgmiselt.	
1. Artikli 6 lõige 2 asendatakse järgmisega:	
„2. Juurdepääs VISile andmete kohta	

päringute tegemiseks antakse üksnes ETIASe kesküksuse ja liikmesriikide ametiasutuste nõuetekohaselt volitatud töötajatele, sealhulgas määruse (EL) 2018/1240 lõike 8 kohaselt määratud ETIASe riiklike üksuste nõuetekohaselt volitatud töötajatele, kellel on artiklites 15–22 sätestatud eesmärkide kohane pädevus, liikmesriikide ametiasutuste ja liidu asutuste nõuetekohaselt volitatud töötajatele, kellel on määruse (EL) 2019/817 artiklites 20 ja 21 sätestatud eesmärkide kohane pädevus, ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2020/XXX[37] artikli 6 lõikes 6 sätestatud pädevatele asutustele. Selline juurdepääs on piiratud sellega, mis on vajalik nende ülesannete täitmiseks nimetatud eesmärkide jaoks ja sellega, mis on proportsionaalne taotletavate eesmärkidega.“

_____

[37] Euroopa Parlamendi ja nõukogu [...] määrus (EL) nr XXX, millega kehtestatakse kolmandate riikide kodanike taustakontroll välispiiridel ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 767/2008, (EL) 2017/2226, (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/817.

Or. en

Muudatusettepanek 793
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16
Määrus (EÜ) nr 767/2008
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 16	***välja jäetud***
Määruse (EÜ) nr 767/2008 muutmine	
Määrust (EÜ) nr 767/2008 muudetakse	

järgmiselt.

1. Artikli 6 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Juurdepääs VISile andmete kohta päringute tegemiseks antakse üksnes ETIASe kesküksuse ja liikmesriikide ametiasutuste nõuetekohaselt volitatud töötajatele, sealhulgas määruse (EL) 2018/1240 lõike 8 kohaselt määratud ETIASe riiklike üksuste nõuetekohaselt volitatud töötajatele, kellel on artiklites 15–22 sätestatud eesmärkide kohane pädevus, liikmesriikide ametiasutuste ja liidu asutuste nõuetekohaselt volitatud töötajatele, kellel on määruse (EL) 2019/817 artiklites 20 ja 21 sätestatud eesmärkide kohane pädevus, ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2020/XXX[37] artikli 6 lõikes 6 sätestatud pädevatele asutustele. Selline juurdepääs on piiratud sellega, mis on vajalik nende ülesannete täitmiseks nimetatud eesmärkide jaoks ja sellega, mis on proportsionaalne taotletavate eesmärkidega.“

---

[37] Euroopa Parlamendi ja nõukogu [...] määrus (EL) nr XXX, millega kehtestatakse kolmandate riikide kodanike taustakontroll välispiiridel ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 767/2008, (EL) 2017/2226, (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/817.

Or. en

Muudatusettepanek 794
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17
Määrus (EL) 2017/2226
Artikli 6 lõige 1, artikli 9 lõige 1, artikli 9 lõige4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 17	***välja jäetud***
Määruse (EL) 2017/2226 muutmine	
Määrust (EL) 2017/2226 muudetakse järgmiselt.	
1. Artikli 6 lõikele 1 lisatakse järgmine punkt l:	
„toetada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2020/XXX[38] kehtestatud taustakontrolli eesmärke , eelkõige kõnealuse määruse artiklis 10 sätestatud kontrollide osas.“	
(a) lõige 1 asendatakse järgmisega:	
„2a. Määruse (EL) 2020/XXX artikli 5 lõikes 6 osutatud pädevatel asutustel on juurdepääs riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemile andmetes päringute tegemiseks.“;	
„Juurdepääs ühises isikuandmete hoidlas säilitatavate EESi andmete kohta päringute tegemiseks antakse üksnes liikmesriikide ametiasutuste ja liidu asutuste nõuetekohaselt volitatud töötajatele, kes on pädevad täitma määruse (EL) 2019/817 artiklis 20, artiklis 20a ja artiklis 21 sätestatud eesmärke. Selline juurdepääs on piiratud sellega, mis on vajalik nende ülesannete täitmiseks nimetatud eesmärkide jaoks ja sellega, mis on proportsionaalne taotletavate eesmärkidega.	
[38] Euroopa Parlamendi ja nõukogu [...] määrus (EL) nr XXX, millega kehtestatakse kolmandate riikide kodanike taustakontroll välispiiridel ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 767/2008, (EL) 2017/2226, (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/817.	

Or. en

Muudatusettepanek 795
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17
Määrus (EL) 2017/2226
Artikkel 6 – lõige 1 ja artikkel 9 – lõiked 1 ja 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 17	***välja jäetud***
Määruse (EL) 2017/2226 muutmine	
Määrust (EL) 2017/2226 muudetakse järgmiselt.	
1. Artikli 6 lõikele 1 lisatakse järgmine punkt l:	
„toetada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2020/XXX[38] kehtestatud taustakontrolli eesmärke , eelkõige kõnealuse määruse artiklis 10 sätestatud kontrollide osas.“	
(a) lõige 1 asendatakse järgmisega:	
„2a. Määruse (EL) 2020/XXX artikli 5 lõikes 6 osutatud pädevatel asutustel on juurdepääs riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemile andmetes päringute tegemiseks.“;	
„Juurdepääs ühises isikuandmete hoidlas säilitatavate EESi andmete kohta päringute tegemiseks antakse üksnes liikmesriikide ametiasutuste ja liidu asutuste nõuetekohaselt volitatud töötajatele, kes on pädevad täitma määruse (EL) 2019/817 artiklis 20, artiklis 20a ja artiklis 21 sätestatud eesmärke. Selline juurdepääs on piiratud sellega, mis on vajalik nende ülesannete täitmiseks nimetatud eesmärkide jaoks ja sellega, mis on proportsionaalne taotletavate eesmärkidega.	

[38] Euroopa Parlamendi ja nõukogu [...] määrus (EL) nr XXX, millega kehtestatakse kolmandate riikide kodanike taustakontroll välispiiridel ning

muudetakse määrusi (EÜ) nr 767/2008, (EL) 2017/2226, (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/817.

Or. en

Muudatusettepanek 796
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18
Määrus (EL) 2018/1240
Artikkel 4 – punkt a, artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 18	***välja jäetud***
Määruse (EL) 2018/1240 muutmine	
Määrust (EL) 2018/1240 muudetakse järgmiselt.	
1. Artikli 4 punkt a asendatakse järgmisega:	
„a) aitab parandada julgeolekut, hinnates põhjalikult taotlejaid, et teha kindlaks, kas nad võivad kujutada endast sisejulgeolekuohtu, enne nende saabumist välispiiril asuvasse piiripunkti, ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) 2020/XXX[39] [taustakontrolli määrus] sätestatud taustakontrolli läbivaid isikuid, et selgitada välja, kas on faktilisi tõendeid või faktilistel tõenditel põhinevaid põhjendusi, mille alusel järeldada, et isiku viibimine liikmesriikide territooriumil kujutab endast julgeolekuohtu;“	
„5. Iga liikmesriik määrab käesoleva artikli lõigetes 1, 2 ja 4 osutatud pädevad riiklikud asutused ja määruse (EL) 2020/XXX artikli 5 lõikes 6 osutatud pädeva asutuse ning edastab nende asutuste loetelu viivitamata eu-LISA-le kooskõlas käesoleva määruse artikli 87 lõikega 2. Selles loetelus täpsustatakse, millisel eesmärgil on iga asutuse	

nõuetekohaselt volitatud töötajatel juurdepääs ETIASe infosüsteemis säilitatavatele andmetele kooskõlas käesoleva artikli lõigetega 1, 2 ja 4.

---

[39] Euroopa Parlamendi ja nõukogu [...] määrus (EL) nr XXX, millega kehtestatakse kolmandate riikide kodanike taustakontroll välispiiridel ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 767/2008, (EL) 2017/2226, (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/817.

Or. en

Muudatusettepanek 797
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18
Määrus (EL) 2018/1240
Artikli 4 punkt a ja artikli 13 lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 18	***välja jäetud***
Määruse (EL) 2018/1240 muutmine	
Määrust (EL) 2018/1240 muudetakse järgmiselt.	
1. Artikli 4 punkt a asendatakse järgmisega:	
„a) aitab parandada julgeolekut, hinnates põhjalikult taotlejaid, et teha kindlaks, kas nad võivad kujutada endast sisejulgeolekuohtu, enne nende saabumist välispiiril asuvasse piiripunkti, ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) 2020/XXX[39] [taustakontrolli määrus] sätestatud taustakontrolli läbivaid isikuid, et selgitada välja, kas on faktilisi tõendeid või faktilistel tõenditel põhinevaid	

põhjendusi, mille alusel järeldada, et isiku viibimine liikmesriikide territooriumil kujutab endast julgeolekuohtu;“

„5. Iga liikmesriik määrab käesoleva artikli lõigetes 1, 2 ja 4 osutatud pädevad riiklikud asutused ja määruse (EL) 2020/XXX artikli 5 lõikes 6 osutatud pädeva asutuse ning edastab nende asutuste loetelu viivitamata eu-LISA-le kooskõlas käesoleva määruse artikli 87 lõikega 2. Selles loetelus täpsustatakse, millisel eesmärgil on iga asutuse nõuetekohaselt volitatud töötajatel juurdepääs ETIASe infosüsteemis säilitatavatele andmetele kooskõlas käesoleva artikli lõigetega 1, 2 ja 4.

---

[39] Euroopa Parlamendi ja nõukogu [...] määrus (EL) nr XXX, millega kehtestatakse kolmandate riikide kodanike taustakontroll välispiiridel ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 767/2008, (EL) 2017/2226, (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/817.

Or. en

Muudatusettepanek 798
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 1 – punkt 1
Määrus (EL) 2019/817
Artikkel 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ühine isikuandmete hoidla, milles luuakse iga EESis, VISis, ETIASes, Eurodacis või ECRIS-TCNis registreeritud isiku kohta toimik, mis sisaldab artiklis 18 osutatud andmeid, luuakse eesmärgiga hõlbustada EESis, VISis, ETIASes, Eurodacis ja ECRIS-TCNis registreeritud isikute õiget	Ühine isikuandmete hoidla, milles luuakse iga EESis, VISis, ETIASes, Eurodacis või ECRIS-TCNis registreeritud isiku kohta toimik, mis sisaldab artiklis 18 osutatud andmeid, luuakse eesmärgiga hõlbustada EESis, VISis, ETIASes, Eurodacis ja ECRIS-TCNis registreeritud isikute õiget

tuvastamist vastavalt artiklile 20 ja artiklile 20a ning sellele kaasa aidata, toetada mitme identiteedi detektori toimimist vastavalt artiklile 21 ning hõlbustada ja lihtsustada määratud asutuste ja Europoli juurdepääsu EESile, VISile, ETIASele ja Eurodacile, kui see on vajalik terroriaktide või muude raskete kuritegude tõkestamiseks, avastamiseks või uurimiseks vastavalt artiklile 22.	tuvastamist vastavalt artiklile 20 ja artiklile 20a ning sellele kaasa aidata, toetada mitme identiteedi detektori toimimist vastavalt artiklile 21 ning hõlbustada ja lihtsustada määratud asutuste ja Europoli juurdepääsu EESile, VISile, ETIASele ja Eurodacile, kui see on vajalik terroriaktide või muude raskete kuritegude tõkestamiseks, avastamiseks või uurimiseks vastavalt artiklile 22. ***Määruse (EL) nr XXX/XXX [taustakontrolli määrus] kohaldamisel kontrollitakse ühise isikuandmete hoidla päringute kaudu üksnes EESi, VISi ja Eurodaci andmeid.***

Or. en

Muudatusettepanek 799
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 1 – punkt 2
Määrus (EL) 2019/817
Artikkel 20a – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Juurdepääs ühisele isikuandmete hoidlale isikusamasuse tuvastamise eesmärgil vastavalt määrusele (EL) 2020/XXX	Juurdepääs ühisele isikuandmete hoidlale isikusamasuse tuvastamise eesmärgil vastavalt määrusele (EL) 2020/XXX ***[taustakontrolli määrus]***

Or. en

Muudatusettepanek 800
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 1 – punkt 2
Määrus (EL) 2019/817
Artikkel 20a – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1. Määruse (EL) 2020/XXX artikli 6 lõike 7 kohaselt määratud pädev asutus teeb päringu ühisest isikuandmete hoidlast üksnes isiku tuvastamiseks vastavalt kõnealuse määruse artiklile 10, tingimusel et menetlus algatati asjaomase isiku juuresolekul.	1. Määruse (EL) 2020/XXX ***[taustakontrolli määrus]*** artikli 6 lõike 7 kohaselt määratud pädev asutus teeb päringu ühisest isikuandmete hoidlast üksnes isiku tuvastamiseks vastavalt kõnealuse määruse artiklile 10, tingimusel et menetlus algatati asjaomase isiku juuresolekul.

Or. en

Muudatusettepanek 801
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[***Kolm aastat*** pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon aruande määruses sätestatud meetmete rakendamise kohta.]	[Pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon aruande määruses sätestatud meetmete rakendamise kohta ***igal aastal***.]

Or. en

Muudatusettepanek 802
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[***Kolm aastat*** pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon aruande määruses sätestatud meetmete rakendamise kohta.]	[***Üks aasta*** pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon aruande määruses sätestatud meetmete rakendamise kohta.]

Or. en

Muudatusettepanek 803
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-

Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[***Kolm aastat*** pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon aruande määruses sätestatud meetmete rakendamise kohta.]	[***18 kuud*** pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon aruande määruses sätestatud meetmete rakendamise kohta.]

Or. en

Muudatusettepanek 804
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[***Kolm*** aastat pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon aruande määruses sätestatud meetmete rakendamise kohta.]	[***Kaks*** aastat pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon aruande määruses sätestatud meetmete rakendamise kohta. ***Aruanne esitatakse ka Euroopa Parlamendile ja see on avalik.***]

Or. en

Muudatusettepanek 805
Tineke Strik

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Komisjon hindab käesolevat määrust mitte varem kui [***viis***] aastat pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva ja seejärel iga ***viie*** aasta järel. Komisjon esitab ***peamiste järelduste aruande*** Euroopa	Komisjon hindab käesolevat määrust mitte varem kui [***kaks***] aastat pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva ja seejärel iga ***kahe*** aasta järel. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile, nõukogule ning

Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele. Liikmesriigid esitavad komisjonile kõik selle aruande koostamiseks vajalikud andmed hiljemalt kuus kuud enne ***[viieaastase]*** tähtaja lõppu.	Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ***aruande oma peamiste järelduste kohta, sealhulgas käesoleva määruse sätete mõju kohta ELi põhiõiguste hartas sätestatud põhiõigustele ja -vabadustele ning nende lisaväärtuse kohta seoses ELi varjupaiga- ja Schengeni acquis'ga tervikuna***. Liikmesriigid esitavad komisjonile kõik selle aruande koostamiseks vajalikud andmed hiljemalt kuus kuud enne tähtaja lõppu.

Or. en

Muudatusettepanek 806
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Komisjon hindab käesolevat määrust mitte varem kui [***viis***] aastat pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva ja seejärel iga ***viie*** aasta järel. Komisjon esitab ***peamiste järelduste aruande*** Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele. Liikmesriigid esitavad komisjonile kõik selle aruande koostamiseks vajalikud andmed hiljemalt kuus kuud enne [***viieaastase***] tähtaja lõppu.	Komisjon hindab käesolevat määrust mitte varem kui [***kaks***] aastat pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva ja seejärel iga ***kahe*** aasta järel. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ***aruande oma peamiste järelduste kohta, sealhulgas käesoleva määruse sätete mõju kohta ELi põhiõiguste hartas sätestatud põhiõigustele ja -vabadustele ning nende lisaväärtuse kohta seoses ELi varjupaiga- ja Schengeni acquis'ga tervikuna***. Liikmesriigid esitavad komisjonile kõik selle aruande koostamiseks vajalikud andmed hiljemalt kuus kuud enne [***kaheaastase***] tähtaja lõppu.

Or. en

Muudatusettepanek 807
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-

Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Komisjon hindab käesolevat määrust mitte varem kui [***viis***] aastat pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva ja seejärel iga viie aasta järel. Komisjon esitab peamiste järelduste aruande Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele. Liikmesriigid esitavad komisjonile kõik selle aruande koostamiseks vajalikud andmed hiljemalt kuus kuud enne [viieaastase] tähtaja lõppu.	Komisjon hindab käesolevat määrust mitte varem kui [***kolm***] aastat pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva ja seejärel iga viie aasta järel. Komisjon esitab peamiste järelduste aruande Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele. Liikmesriigid esitavad komisjonile kõik selle aruande koostamiseks vajalikud andmed hiljemalt kuus kuud enne [viieaastase] tähtaja lõppu.

Or. en